



**SAFETY INSTRUCTIONS FOR AIR TOOLS**

English

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS  
NEUMÁTICAS**

Español (Spanish)

**SICHERHEITSHINWEISE FÜR DRUCKLUFTWERKZEUGE**

Deutsch (German)

**SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR PNEUMATISKA VERKTYG**

Svenska (Swedish)

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR PNEUMATISCH GEREEDSCHAP**

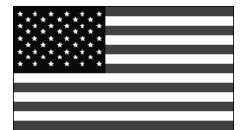
Nederlands (Dutch)

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI PNEUMATICI**

Italiano (Italian)

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS PNEUMATIQUES**

Français (French)



**MADE IN THE U.S.A.**

**ATP**

A DIVISION OF HY-TECH MACHINE, INC ([info@hy-techinc.com](mailto:info@hy-techinc.com))

25 Leonberg Road \* CRANBERRY TOWNSHIP, PA 16066 USA

(724) 776-6800 or TOLL FREE 1-800-245-1148 \* [www.hy-techinc.com](http://www.hy-techinc.com) \*

### WARNING



When used improperly, power tools can create hazardous situations. **Everyone using, maintaining, changing accessories or working near this tool must read, understand and follow these Safety Instructions!** *Improperly used power tools can cause injury or death.*  
**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

### ADVERTENCIA



Cuando se usan incorrectamente, las herramientas eléctricas pueden resultar peligrosas. **¡Todos los que usen, mantengan, cambien accesorios o trabajen cerca de esta herramienta deben leer, entender y seguir estas instrucciones de seguridad!** *Las herramientas eléctricas que se utilizan incorrectamente pueden producir lesiones o la muerte.*  
**¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

### WARNUNG



Bei unangemessenem Gebrauch können Druckluftwerkzeuge gefährliche Situationen verursachen. **Alle Personen, welche dieses Werkzeug benutzen, warten, daran Zubehör auswechseln oder in dessen Nähe arbeiten, müssen diese Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben und diese befolgen!** *Unsachgemäß benutzte Druckluftwerkzeuge können Verletzungen oder Tod verursachen.*  
**BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE AUF!**

### VARNING



När de används felaktigt kan motordrivna verktyg skapa farliga situationer. **Alla de som använder, underhåller och byter tillbehör på eller arbetar nära detta verktyg måste läsa, förstå och följa dessa säkerhetsinstruktioner!** *Felaktigt använda motordrivna verktyg kan orsaka personskador eller dödsfall.*  
**SPARA DESSA INSTRUKTIONER!**

### WAARSCHUWING



Bij incorrect gebruik kan elektrisch gereedschap gevaarlijke situaties creëren. **Iedereen die dit gereedschap gebruikt, onderhoudt, accessoires ervan vervangt of er dichtbij werkt, moet deze Veiligheidsinstructies lezen, begrijpen en volgen!** *Incorrect gebruik elektrisch gereedschap kan letsel of overlijden veroorzaken.*  
**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!**

### ATTENZIONE



Se utilizzati in modo improprio, gli utensili elettrici possono creare situazioni di pericolo. **Tutti coloro che utilizzano, eseguono manutenzione, cambiano gli accessori o lavorano vicino a questo utensile devono leggere, comprendere e seguire queste Istruzioni di sicurezza!** *Un uso improprio degli utensili elettrici può causare lesioni o morte.*  
**SALVARE QUESTE ISTRUZIONI!**









### AVERTISSEMENT














Une mauvaise utilisation des outils électriques peut générer des situations dangereuses. **Chaque personne qui utilise, entretient, change des accessoires ou travaille à proximité de cet outil doit lire, comprendre et suivre ces consignes de sécurité !** *Une mauvaise utilisation des outils électriques peut causer des blessures ou la mort.*  
**CONSERVEZ CES CONSIGNES !**

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR AIR TOOLS

### WARNING

	<p>Power tools can cause flying particles.  <b>Proper eye protection must be worn at all times by tool user and bystanders.</b>  <i>Flying particles can cause eye injury.</i></p>
	<p>Power tools generate noise.  <b>Ear protection must be worn when tool noise level exceeds 85dBA. See tool's information sheet for the noise level.</b>  <i>Prolonged exposure to noise can cause hearing loss.</i></p>
	<p>Power tools vibrate.  <b>Excessive vibration can cause injury. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using the tool and consult a physician. See the tool's information sheet for the vibration level.</b>  <i>Prolonged exposure to vibration can cause injury.</i></p>
	<p>This tool is not insulated for contact with electric power sources.  <b>Do not use near live electric circuits. When drilling into walls, be aware that they may have hidden electric wires.</b>  <i>Electric shock can cause injury.</i></p>
	<p>This tool is not intended for use in an explosive atmosphere.  <b>Do not use this tool in a flammable or explosive atmosphere.</b>  <i>Explosions and fire can cause injury.</i></p>
	<p>Power tools can generate unexpected movement.  <b>Keep a firm grip on the tool at all times. Be sure your body position allows you to have control of the tool at all times. Make sure your footing is secure. When possible, secure the work piece in a vice or with clamps.</b>  <i>Unexpected tool movement can cause injury.</i></p>
	<p>Poorly maintained and lubricated tools can fail unexpectedly.  <b>Keep tool properly lubricated and in good repair at all times. Use only ATP "Blue Magic" oil. See the tool's information sheet to find out what other greases and oils to use. Do not drop the end of the hose on the floor where it will pick up dirt and transport it into the tool. See information sheet for any additional maintenance requirements.</b>  <i>Unexpected tool failures can cause injury.</i></p>
	<p>Tools not operated at proper air pressure can operate erratically.  <b>Do not exceed a maximum air pressure of 90 psig/6.2 bar or as stated on the tool's name plate or operating instructions. Use an air regulator to maintain proper air pressure.</b>  <i>Erratic operation in power tools can cause injury.</i></p>
	<p>Tools left connected to the air supply can start unexpectedly.  <b>Always remove tool from air supply and activate trigger to bleed air line before making any adjustments, changing accessories, or doing any maintenance or service on the tool. Make it a habit to check to see that all adjusting keys and wrenches have been removed from tool before turning it on.</b>  <i>Tools starting unexpectedly and flying keys and wrenches can cause injury.</i></p>

	<p>Air hoses can come loose from power tools and whip.  <b>Inspect and do not use tools with loose or damaged air hoses or fittings.</b>  <i>Whipping air hoses can cause injury.</i></p>
	<p>Air hoses that are not oil resistant or are not rated for the working pressure can burst.  <b>Make sure that all air hoses are oil resistant and rated for the working pressure.</b>  <i>Air hoses that burst can cause injury.</i></p>
	<p>Power tools present a risk of entanglement.  <b>Keep loose hair away from power tools and accessories. Keep hands away from moving parts of the tool and accessories. Do not wear jewelry, loose clothing, or neckwear around power tools. Keep the work area clear of cleaning rags and all items that could become entangled with the tool.</b>  <i>Entanglements can cause injury.</i></p>
	<p>Working in poorly lit areas makes it hard to see hazards.  <b>Keep work area well lit.</b>  <i>Poorly lit work areas can cause injury.</i></p>
	<p>Children are attracted to work areas.  <b>Keep children away. All visitors must keep a safe distance away from work area.</b>  <i>Children in work areas can be injured.</i></p>
	<p>Unattended tools can be misused by unauthorized or untrained personnel.  <b>Store idle tools in a dry, high or locked-up place, out of the reach of children.</b>  <i>Misused tools can cause injury.</i></p>
	<p>Using excessive force on a tool makes it hard to control.  <b>Do not force tool.</b>  <i>Hard to control tools can cause injury.</i></p>
	<p>Tools with the actuator left in the “ON” position when an unexpected air pressure loss occurs can start unexpectedly when the air pressure is restored.  <b>Release the actuator if an unexpected loss of air pressure occurs.</b>  <i>Unexpected tool starts can cause injury.</i></p>
	<p><b>When disposing of a tool, do it in a way that does not harm personnel or the environment.</b></p>
	<p>Taping or wiring the throttle valve in the “ON” position will prevent the tool from shutting off if the tool should jam or malfunction or if anything unexpected happens.  <b>Do not wire or tape down the “On-Off” valve of any power tool.</b>  <i>Tools that are prevented from shutting off can cause injury.</i></p>
	<p>Do not use this equipment out of doors during an electrical storm. The metal housing is conductive to hazards from electricity. To reduce the risk from electrocution, wait 30 minutes after the apparent cessation of the storm to resume work</p>



Do not use this equipment in confined spaces without first obtaining proper entry permits. Confined spaces atmospheres may not be suitable to support human life.





## SAFETY INSTRUCTIONS FOR NUTRUNNERS, SCREWDRIVERS, IMPACT WRENCHES, PULSE WRENCHES, AND RATCHET WRENCHES




### WARNING

	<p>Sockets, bits and adapters not made for power tools can break when used with power tools. Sockets, bits and adapters not made for impact wrenches can break when use with impact wrenches.  <b>Proper eye protection must be worn at all times by tool user and bystanders. Use only sockets, bits and adapters made for power tools and that are in good condition with nutrunners, screwdrivers, pulse wrenches and ratchet wrenches. Use only impact sockets, bits and adapters that are in good condition with impact wrenches. Keep hands away from sockets, bits and adapters.</b>  <i>Broken sockets, bits and adapters can cause injury.</i></p>
	<p>Worn, chipped or cracked sockets, bits and adapters can break.  <b>Do not use worn, chipped, or cracked sockets, bits, or adapters.</b>  <i>Broken sockets, bit and adapters can cause injury.</i></p>
	<p>Sudden and unexpected tool movement can occur when the fastener bottoms on the work.  <b>Be sure your body position allows you to have control of the tool at all times. Make sure your footing is secure. Consult manufacturer for proper reaction bar if movement is excessive.</b>  <b>When using a reaction bar:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Be aware hands or feet can be injured if bar breaks.</b></li> <li>• <b>Keep hands from between bar and workpiece. Hands and fingers can be injured if caught between bar and workpiece.</b></li> <li>• <b>Follow instructions supplied with reaction bar for proper installation and use.</b></li> </ul> <i>Sudden and unexpected tool movement can cause injury.</i></p>
	<p>Tools that are used with a suspension device can fall if they are not securely fastened to the device.  <b>If the tool is used with a balancer or other suspension device, be sure the tool is firmly attached to the device.</b>  <i>Falling tools can cause injury.</i></p>
	<p>“Push to Start” tools can start unexpectedly if the bit, socket or accessory is pushed inadvertently.  <b>Be careful when putting “Push to Start” tools aside. Make sure they do not come in contact with anything that could push the socket or bit.</b>  <i>Tools that start unexpectedly can cause injury.</i></p>

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR AIR GRINDERS









### WARNING

	<p>Grinders can cause flying particles.  <b>Proper eye protection must be worn at all times by tool user and bystanders.</b>  <i>Flying particles can cause eye injury.</i></p>
	<p>Under improper conditions of use and wear, air grinders can overspeed, guards can become damaged and grinding wheels can become chipped, cracked or broken.  <b>The following instructions are important and should be followed explicitly but cannot cover all contingencies. Good judgement is always required.</b>  <b>Before placing the tool into operation, the foreman and operator are cautioned to study and FOLLOW all instructions with special emphasis on safety. The foreman and safety director must be acquainted with and follow the requirements of the applicable sections of ANSI B186.1 <u>SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS</u> and ANSI B7.1 <u>SAFETY REQUIREMENTS FOR THE USE, CARE AND PROTECTION OF ABRASIVE WHEELS.</u> Copies can be obtained from American National Standards Institute, Inc., 1430 Broadway, New York, New York 10018.</b>  <i>Under improper conditions of use and wear, air grinders can cause serious injury or death.</i></p>
	<p>Grinders operated without guards do not provide protection from exploding grinding wheels.  <b>The grinder is to be operated with an appropriate guard at all times when a grinding wheel is used. Replace a damaged guard. The guard is to be the proper one for the wheel being used. The only acceptable use of a tool without a guard are those exceptions listed in ANSI B7.1. The general use of a die grinder comes under one of these exceptions when using mounted wheels 2” and smaller in diameter. Mounted wheels are defined as abrasive wheels that are secured to plain or threaded mandrels. Another exception is the use of a cone wheel where the work offers protection.</b>  <i>USING A GRINDER WITHOUT A GUARD CAN CAUSE INJURY!</i></p>
	<p>Damaged grinding wheels can explode.  <b>Check the wheel for damage before mounting, such as chips and cracks. Handle wheels carefully to avoid dropping or bumping. Protect wheels from extremes of temperatures and humidity. Check wheels immediately after any unusual occurrence that may damage wheels. Check wheels daily. Refer to latest edition of ANSI B7.1.</b>  <b>Hold tool under bench or provide other protection when starting up a new wheel, a used wheel that has been remounted, or at the beginning of an operation. Run at operating speed in this protected area for at least one minute before applying to the work. No one shall stand in front of or in line with the wheel during this test.</b>  <i>Exploding wheels can cause injury or death.</i></p>
	<p>Unsecured work can move violently when grinding.  <b>Secure work; use clamps or vise to hold work.</b>  <i>Violently moving work pieces can cause injury.</i></p>
	<p>Grinders may coast for a short time after the trigger is released.  <b>Be sure tool has come to a complete stop before setting it aside.</b>  <i>Grinders that do not come to a complete stop before setting aside can cause injury.</i></p>
	<p>Flanges, nuts and related equipment in poor shape or not the proper ones for the wheel or tool used can cause wheels to malfunction. Grinding wheels not properly tightened can spin off.  <b>Be certain that all wheel, flanges, nuts and related equipment are in good shape, the proper ones for the type and size of wheel being used, and are securely fastened. Depressed center wheels of 7” and 9” diameter and cup wheels are to be mounted with 120 in-lb or 10 ft-lb (1.4 KG’M) of torque min. to prevent wheel spin off. Do not over tighten.</b>  <i>Grinding wheels that malfunction or spin off can cause injury.</i></p>

	<p>Abnormal sounding or excessively vibrating grinders can indicate a hazard which could cause wheel to explode.</p> <p><b>If the normal sound of the grinder changes, or if it vibrates excessively, shut it off immediately, remove the wheel, and check speed with tachometer. Tool could be overspeeding or the wheel could be damaged or not mounted properly.</b></p> <p><i>Exploding wheels can cause injury or death.</i></p>
	<p>Grinders with the actuator left in the “on” position can cause unexpected starts when the tool is connected to the air supply.</p> <p><b>Be sure the actuator is off before hooking up air.</b></p> <p><i>Unexpected starts can cause injury.</i></p>
	<p>Malfunctioning governed tools can overspeed causing the grinding wheel to explode.</p> <p><b>If the tool has a governor. Remove the wheel and check the speed of the grinder daily. If the speed is higher than the name plate speed, check for excessive air pressure. If air pressure is set for the right pressure for the tool, the tool must be repaired by qualified mechanics. WORN GOVERNOR PARTS MUST BE REPLACED!</b></p> <p><i>Exploding grinding wheels can cause injury or death.</i></p>
	<p>Grinding operations create dust.</p> <p><b>Do not breathe grinding dust. Use approved mask.</b></p> <p><i>Breathing grinding dust can cause injury.</i></p>
	<p>Grinding metals creates sparks which can ignite flammable materials and vapors.</p> <p><b>Only grind metals if the area is free of combustible or explosive materials or vapors.</b></p> <p><i>Explosions and fire can cause injury.</i></p>
	<p>Rotating grinding wheels can cause cuts and abrasions.</p> <p><b>Keep hands and other body parts away from grinding wheels to prevent cutting or pinching. Wear protective clothing and gloves to protect hands.</b></p> <p><i>Contact with rotating grinding wheels can cause injury.</i></p>
	<p>Tools left connected to the air supply while making adjustments, changing accessories, or doing any maintenance or service on tool can start unexpectedly.</p> <p><b>Always remove tool from air supply and activate trigger to bleed air line before making any adjustments, changing accessories, or doing any maintenance or service on tool.</b></p> <p><i>Tools starting unexpectedly can cause injury.</i></p>
	<p>Rotating mounted wheels or accessories can fly out of loose collets.</p> <p><b>Tighten collet securely. Match wheel or accessory shaft diameter to chuck or collet.</b></p> <p><i>Flying grinding wheels or accessories can cause injury.</i></p>
	<p>Cut off wheels or router bits are not rated for the high speed of die grinders and could explode or fly apart.</p> <p><b>Do not use cut off wheels or router bits with die grinders.</b></p> <p><i>Exploding or flying parts can cause injury.</i></p>
	<p>Excessive overhang reduces the safe operating speed of mounted wheels, causes wheels to “whip”, and shafts to bend.</p> <p><b>When using die grinders, keep overhang to a minimum.</b></p> <p><i>“Whipping” wheels and bent shafts can cause injury.</i></p>



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS

## ADVERTENCIA

	<p>Las herramientas eléctricas pueden generar partículas aéreas.  <b>El usuario de la herramienta y las personas que se encuentren alrededor deben usar protección ocular en todo momento.</b>  <i>Las partículas aéreas pueden causar lesiones oculares.</i></p>
	<p>Las herramientas eléctricas generan ruido.  <b>Cuando el nivel de ruido de la herramienta exceda 85dBA, se debe usar protección para los oídos. Consulte la hoja informativa de la herramienta para saber qué nivel de ruido genera.</b>  <i>La exposición prolongada al ruido puede causar pérdida auditiva.</i></p>
	<p>Las herramientas eléctricas vibran.  <b>La vibración excesiva puede causar lesiones. Si le produce entumecimiento, hormigueo, dolor o blanqueamiento de la piel, deje de usar la herramienta y consulte a un médico. Consulte la hoja informativa de la herramienta para saber qué nivel de vibración tiene.</b>  <i>La exposición prolongada a la vibración puede causar lesiones.</i></p>
	<p>Esta herramienta no está aislada para el contacto con fuentes de energía eléctrica.  <b>No lo use cerca de circuitos eléctricos con corriente o activos. Al perforar paredes, tenga en cuenta que las mismas pueden tener cables eléctricos ocultos.</b>  <i>Una descarga eléctrica puede causar lesiones.</i></p>
	<p>Esta herramienta no está diseñada para su utilización en una atmósfera explosiva.  <b>No utilice esta herramienta en una atmósfera inflamable o explosiva.</b>  <i>Las explosiones y el fuego pueden causar lesiones.</i></p>
	<p>Las herramientas eléctricas pueden ocasionar movimientos inesperados.  <b>Sostenga firmemente la herramienta en todo momento. Asegúrese de que la postura de su cuerpo le permita mantener el control de la herramienta en todo momento. Asegúrese de que su punto de apoyo sea seguro. Cuando pueda, asegure la pieza en la cual trabaja en un tornillo de banco o con abrazaderas.</b>  <i>Un movimiento inesperado de la herramienta puede causar lesiones.</i></p>
	<p>Las herramientas que no sean mantenidas ni lubricadas adecuadamente pueden fallar en cualquier momento.  <b>Mantenga la herramienta correctamente lubricada y en buen estado en todo momento. Use solamente el aceite "Blue Magic" de ATP. Consulte la hoja informativa de la herramienta para averiguar qué otras grasas y aceites puede usar. No deje caer el extremo de la manguera en el piso, porque puede absorber la suciedad y transportarla hasta la herramienta. Consulte la hoja informativa para conocer los requisitos de mantenimiento adicionales.</b>  <i>Las fallas inesperadas de la herramienta pueden causar lesiones.</i></p>
	<p>Las herramientas que no sean operadas con la presión de aire adecuada pueden funcionar en forma irregular.  <b>No exceda una presión de aire máxima de 90 psig/6.2 bar, o como se indica en la placa de identificación de la herramienta o en las instrucciones de funcionamiento. Use un regulador de aire para mantener la presión de aire adecuada.</b>  <i>Operar en forma irregular las herramientas eléctricas puede causar lesiones.</i></p>
	<p>Las herramientas que quedan conectadas al suministro de aire pueden comenzar a funcionar inesperadamente.  <b>Siempre desconecte la herramienta del suministro de aire y active el gatillo para purgar el conducto de aire antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o realizar cualquier mantenimiento en la herramienta. Acostúmbrese a comprobar que todas las llaves de ajuste y llaves de tuerca se hayan retirado de la herramienta antes de encenderla.</b></p>







	<i>Las herramientas que comienzan a funcionar inesperadamente, y las llaves de ajuste y de tuerca que sean despedidas pueden causar lesiones.</i>
	Las mangueras de aire pueden soltarse de las herramientas eléctricas, sacudirse y golpear. <b>Inspeccione las herramientas y no las use cuando tengan mangueras de aire o accesorios que estén flojos o dañados.</b> <i>Las mangueras de aire que se sacuden pueden causar lesiones.</i>
	Las mangueras de aire que no son resistentes al aceite o que no están especificadas para la presión de trabajo pueden explotar. <b>Asegúrese de que todas las mangueras de aire sean resistentes al aceite y estén especificadas para la presión de trabajo.</b> <i>Las mangueras de aire que explotan pueden causar lesiones.</i>
	Las herramientas eléctricas presentan un riesgo de enredo. <b>Si lleva el cabello suelto, manténgalo alejado de herramientas eléctricas y accesorios. Mantenga las manos alejadas de las partes móviles de la herramienta y los accesorios. No use joyas, ropa suelta ni corbatas cerca de herramientas eléctricas. Mantenga el área de trabajo libre de trapos de limpieza y todos los elementos que puedan enredarse con la herramienta.</b> <i>Los enredos pueden causar lesiones.</i>
	Trabajar en áreas poco iluminadas dificulta ver los peligros. <b>Mantenga la zona de trabajo bien iluminada.</b> <i>Las zonas de trabajo mal iluminadas pueden causar lesiones.</i>
	Los niños tienen curiosidad por las zonas de trabajo y por ende son atraídos hacia ellas. <b>Mantenga a los niños alejados. Todos los visitantes deben mantenerse a una distancia segura de la zona de trabajo.</b> <i>Los niños en las zonas de trabajo pueden lesionarse.</i>
	Las herramientas sin supervisión pueden ser mal utilizadas por personal no autorizado o no capacitado. <b>Guarde las herramientas inactivas en un lugar seco, alto o bajo llave, fuera del alcance de los niños.</b> <i>Las herramientas mal utilizadas pueden causar lesiones.</i>
	Usar una fuerza excesiva sobre una herramienta hace que sea difícil de controlar. <b>No fuerce la herramienta.</b> <i>Las herramientas difíciles de controlar pueden causar lesiones.</i>
	Cuando ocurre una pérdida inesperada de presión de aire, las herramientas con el actuador en la posición "ON" pueden arrancar inesperadamente cuando se restablece la presión de aire. <b>Apague el actuador si se produce una pérdida inesperada de presión de aire.</b> <i>El arranque inesperado de la herramienta puede causar lesiones.</i>
	<b>Cuando deseché una herramienta, hágalo de manera que no dañe al personal ni al medio ambiente.</b>
	Grabar o cablear la válvula de mariposa en la posición "ON" evitará que la herramienta se apague si la herramienta se atasca o funciona mal o si ocurre algo inesperado. <b>No cablee ni pegue con cinta adhesiva la válvula de "encendido-apagado" de ninguna herramienta eléctrica.</b> <i>Las herramientas que no pueden apagarse pueden causar lesiones.</i>

	<p>No use este equipo al aire libre durante una tormenta eléctrica. La carcasa metálica es conductora de los riesgos de la electricidad. Para reducir el riesgo de electrocución, espere 30 minutos después del aparente cese de la tormenta para reanudar el trabajo.</p>
	<p>No use este equipo en espacios confinados sin obtener primero los permisos de entrada adecuados. Las atmósferas en espacios confinados pueden no ser adecuadas para soportar la vida humana.</p>

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TORQUÍMETROS, DESTORNILLADORES, PISTOLAS DE IMPACTO Y PULSO, Y LLAVES DE TRINQUETE





### ADVERTENCIA




	<p>Los enchufes, brocas y adaptadores que no están hechos para herramientas eléctricas pueden romperse cuando se usan con herramientas eléctricas. Los enchufes, brocas y adaptadores que no están hechos para llaves de impacto pueden romperse cuando se usan con estas.</p> <p><b>El usuario de la herramienta y las personas que se encuentren alrededor deben usar protección ocular en todo momento. Use solo enchufes, brocas y adaptadores hechos para herramientas eléctricas y que estén en buenas condiciones con atornilladores, destornilladores, pistolas de impacto y pulso y llaves de trinquete. Utilice solo zócalos de impacto, brocas y adaptadores que estén en buenas condiciones con las pistolas de impacto. Mantenga las manos alejadas de zócalos, brocas y adaptadores.</b></p> <p><i>Los zócalos, brocas y adaptadores rotos pueden causar lesiones.</i></p>
	<p>Los zócalos, brocas y adaptadores desgastados, astillados o agrietados pueden romperse.</p> <p><b>No utilice zócalos, brocas o adaptadores desgastados, astillados o agrietados.</b></p> <p><i>Los zócalos, brocas y adaptadores rotos pueden causar lesiones.</i></p>
	<p>Cuando el tornillo pasador baja mientras la herramienta está en uso puede ocurrir un movimiento repentino e inesperado de la misma.</p> <p><b>Asegúrese de que la postura de su cuerpo le permita mantener el control de la herramienta en todo momento. Asegúrese de que su punto de apoyo sea seguro. Consulte al fabricante sobre el brazo de reacción adecuado si el movimiento es excesivo.</b></p> <p>Cuando use un brazo de reacción:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenga en cuenta que las manos o los pies pueden lesionarse si se rompe el brazo de reacción.</li> <li>• Mantenga las manos entre el brazo de reacción y la pieza sobre la cual está trabajando. Las manos y los dedos pueden lesionarse si quedan atrapados entre el brazo de reacción y la pieza sobre la cual trabaja.</li> <li>• Siga las instrucciones suministradas con el brazo de reacción para realizar su instalación y usarlo adecuadamente.</li> </ul> <p><i>El movimiento repentino e inesperado de la herramienta puede causar lesiones.</i></p>
	<p>Las herramientas que se dejan conectadas al suministro de aire mientras se realizan ajustes, se cambian los accesorios o se realiza cualquier mantenimiento o servicio en la herramienta pueden arrancar inesperadamente.</p> <p><b>Siempre retire la herramienta del suministro de aire y apriete el gatillo para purgar el conducto de aire antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o realizar cualquier mantenimiento o servicio en la herramienta.</b></p> <p><i>Las herramientas que arrancan inesperadamente pueden causar lesiones.</i></p>
	<p>Las herramientas que se usan con un dispositivo de suspensión pueden caerse si no están bien sujetas al dispositivo.</p>

	<p>Si la herramienta se usa con un balanceador u otro dispositivo de suspensión, asegúrese de que la herramienta esté sujeta al dispositivo. <i>La caída de herramientas puede causar lesiones.</i></p>
	<p>Las herramientas que funcionan con "presionar para arrancar" pueden arrancar inesperadamente si la broca, el zócalo o el accesorio se empujan inadvertidamente. <b>Tenga cuidado cuando deja a un lado las herramientas de tipo "presionar para arrancar". Asegúrese de que no entren en contacto con nada que pueda empujar el zócalo o la broca.</b> <i>Las herramientas que arrancan inesperadamente pueden causar lesiones.</i></p>

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA AMOLADORAS NEUMÁTICAS

### ADVERTENCIA










	<p>Las amoladoras pueden generar partículas aéreas. <b>El usuario de la herramienta y las personas que se encuentren alrededor deben usar protección ocular en todo momento.</b> <i>Las partículas aéreas pueden causar lesiones oculares.</i></p>
	<p>En condiciones de uso y desgaste inadecuadas, las amoladoras neumáticas pueden acelerar de repente, los protectores pueden dañarse y los discos pueden astillarse, agrietarse o romperse. <b>Las siguientes instrucciones son importantes y deben seguirse explícitamente, pero no cubren todas las contingencias. Siempre es necesario tener buen juicio.</b> <b>Antes de poner en funcionamiento la herramienta, se advierte al capataz y al operador que estudien y SIGAN todas las instrucciones, con especial énfasis en la seguridad. El capataz y el jefe de seguridad deben conocer y seguir los requisitos de las secciones aplicables del <u>CÓDIGO DE SEGURIDAD ANSI B186.1 PARA HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS PORTÁTILES y REQUISITOS DE SEGURIDAD ANSI B7.1 PARA EL USO, CUIDADO Y PROTECCIÓN DE LOS DISCOS ABRASIVOS</u>. Se pueden obtener copias del American National Standards Institute, Inc., 1430 Broadway, New York, New York 10018.</b> <i>En condiciones de uso y desgaste inadecuadas, las amoladoras neumáticas pueden causar lesiones graves o la muerte.</i></p>
	<p>Las amoladoras operadas sin protectores no brindan protección contra la explosión de los discos abrasivos. <b>La amoladora se debe operar con un protector adecuado en todo momento cuando se utiliza un disco. Reemplace el protector dañado. El protector debe ser el adecuado para el disco que se utiliza.</b> <b>El único uso aceptable de una herramienta sin protector son las excepciones listadas en ANSI B7.1. El uso general de una amoladora recta se encuentra bajo una de estas excepciones cuando se usan discos montados de 2" y de menor diámetro. Los discos montados se definen como discos abrasivos que se aseguran con mandriles lisos o roscados. Otra excepción es el uso de una rueda cónica donde el trabajo ofrece protección.</b> <b><i>¡UTILIZAR UNA AMOLADORA SIN PROTECTOR PUEDE CAUSAR LESIONES!</i></b></p>
	<p>Los discos dañados pueden explotar. <b>Revise si el disco está dañado, con astillas y grietas, antes de montarlo. Manipule los discos con cuidado para evitar que se caigan o golpeen. Proteja los discos de temperaturas y humedad extremas. Revise los discos inmediatamente después de cualquier situación inusual que pueda dañarlos. Examine los discos diariamente. Consulte la última edición de ANSI B7.1.</b> <b>Sujete la herramienta debajo del banco o proporcione otra protección cuando use una rueda nueva, una rueda usada que se haya vuelto a montar o al iniciar un trabajo. Ejecute a velocidad normal en esta zona protegida durante al menos un minuto antes de comenzar a operarla para trabajar. Nadie debe pararse delante o al costado del disco durante esta prueba.</b> <i>La explosión de los discos puede causar lesiones o la muerte.</i></p>
	<p>Las piezas de trabajo pueden moverse violentamente cuando se aplica la amoladora.</p>











	<p><b>Asegure las piezas de trabajo: use abrazaderas o tornillos de banco para sujetar las mismas.</b> <i>Los movimientos violentos de las piezas de trabajo pueden causar lesiones.</i></p>
	<p>Las amoladoras pueden funcionar por un corto período de tiempo después de soltar el gatillo. <b>Asegúrese de que la herramienta se haya detenido por completo antes de dejarla a un lado.</b> <i>Las amoladoras que no se detienen por completo antes de apartarlas pueden causar lesiones.</i></p>
	<p>Las bridas, tuercas y equipos relacionados en mal estado o que no sean los adecuados para el disco o la herramienta utilizada pueden provocar un mal funcionamiento de los mismos. Los discos que no estén correctamente ajustados pueden zafarse. <b>Asegúrese de que todas los discos, bridas, tuercas y equipos relacionados estén en buen estado, que sean los adecuados para el tipo y tamaño del disco que se utiliza, y que estén bien sujetos. Los discos convexos de 7" y 9" de diámetro y los discos tipo copa se deben montar con 120 in-lb o 10 ft-lb (1.4 KG'M) de torque mínimo para evitar que el disco quede flojo. No apriete demasiado.</b> <i>Los discos abrasivos que funcionan mal o se aflojan pueden causar lesiones.</i></p>
	<p>El sonido anormal o las amoladoras con vibración excesiva pueden indicar un peligro que podría hacer que la rueda explote. <b>Si cambia el sonido normal de la amoladora, o si vibra excesivamente, apáguela de inmediato, retire el disco y verifique la velocidad con el tacómetro. La herramienta podría tener una velocidad excesiva o el disco podría dañarse o no montarse correctamente.</b> <i>La explosión de los discos puede causar lesiones o la muerte.</i></p>
	<p>Si se deja una amoladora con el actuador en la posición "on" puede causar arranques inesperados cuando la herramienta está conectada al suministro de aire. <b>Asegúrese de que el actuador esté apagado antes de conectar el aire.</b> <i>Los arranques inesperados pueden causar lesiones.</i></p>
	<p>El mal funcionamiento de las herramientas con regulador puede causar una velocidad excesiva y hacer que el disco explote. <b>Si la herramienta tiene un regulador. Retire el disco y verifique la velocidad de la amoladora diariamente. Si la velocidad es mayor que la velocidad de la placa de identificación, verifique si hay presión de aire excesiva. Si la presión de aire se ajusta a la presión correcta para la herramienta, la misma debe ser reparada por mecánicos calificados. ¡LAS PARTES GASTADAS DEL REGULADOR SE DEBEN REEMPLAZAR!</b> <i>La explosión de los discos puede causar lesiones o la muerte.</i></p>
	<p>Los trabajos con amoladora generan polvo. <b>No debe respirar el polvo molido. Use una mascarilla certificada.</b> <i>Respirar polvo abrasivo puede causar lesiones.</i></p>
	<p>Cortar metales crea chispas que pueden encender materiales y vapores inflamables. <b>Solo corte metales si la zona está libre de materiales combustibles, explosivos o vapores.</b> <i>Las explosiones y el fuego pueden causar lesiones.</i></p>
	<p>Los discos en movimiento pueden causar cortes y abrasiones. <b>Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas de los discos para evitar cortes o pellizcos. Use ropa protectora y guantes para protegerse las manos.</b> <i>El contacto con discos en movimiento puede causar lesiones.</i></p>
	<p>Las herramientas que se dejan conectadas al suministro de aire mientras se realizan ajustes, se cambian los accesorios o se realiza cualquier mantenimiento o servicio en la herramienta pueden arrancar inesperadamente. <b>Siempre retire la herramienta del suministro de aire y apriete el gatillo para purgar el conducto de aire antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o realizar cualquier mantenimiento o servicio en la herramienta.</b></p>



	<i>Las herramientas que arrancan inesperadamente pueden causar lesiones.</i>
	<p>Los discos montados y en movimiento o los accesorios pueden salir volando de las boquillas que no están ajustadas.</p> <p><b>Ajuste la boquilla para asegurarla. Haga coincidir el diámetro del disco o del eje del accesorio con el mandril o la boquilla.</b></p> <p><i>Los discos o accesorios que salen despedidos pueden causar lesiones.</i></p>
	<p>Los discos cortados o las fresas no están clasificados para la alta velocidad de las amoladoras rectas y pueden explotar o salir despedidos.</p> <p><b>No use discos cortados ni fresas con amoladoras rectas.</b></p> <p><i>Las partes que explotan o salen despedidas pueden causar lesiones.</i></p>
	<p>Cuando los discos montados en la boquilla sobresalen excesivamente, se reduce la velocidad de operación segura de los mismos, provocando que se "sacudan" y que los ejes se doblen.</p> <p><b>Al usar amoladoras rectas, asegúrese de que los accesorios sobresalgan de la boquilla lo menos posible.</b></p> <p><i>Los discos que "se sacuden" y los ejes doblados pueden causar lesiones.</i></p>

# SICHERHEITSHINWEISE FÜR DRUCKLUFTWERKZEUGE

## WARNUNG




	<p>Druckluftwerkzeuge können herumfliegende Teilchen verursachen.  <b>Werkzeugbenutzer und umstehende Personen müssen stets angemessenen Augenschutz tragen.</b>  <i>Herumfliegende Teilchen können Augenverletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Druckluftwerkzeuge erzeugen Lärm.  <b>Überschreitet der Geräuschpegel des Werkzeugs 85dBA, ist Gehörschutz zu tragen. Siehe Werkzeug-Merkblatt für Informationen zum Geräuschpegel.</b>  <i>Eine längere Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.</i></p>
	<p>Druckluftwerkzeuge vibrieren.  <b>Übermäßige Vibrationen können Verletzungen verursachen. Bei Auftreten von Taubheit, Prickelgefühl, Schmerz oder Hautaufhellung Benutzung des Werkzeugs einstellen und Arzt konsultieren. Siehe Werkzeug-Merkblatt für Informationen zum Vibrationspegel.</b>  <i>Eine längere Vibrationsbelastung kann zu Verletzungen führen.</i></p>
	<p>Dieses Werkzeug ist nicht für Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.  <b>Nicht in der Nähe von stromführenden Stromkreisen verwenden. Beim Bohren in Wände bitte nicht vergessen, dass diese verborgene elektrische Leitungen beherbergen können.</b>  <i>Stromschlag kann Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Dieses Werkzeug ist nicht zur Benutzung in explosionsfähiger Atmosphäre ausgelegt.  <b>Nicht in brennbarer oder explosionsfähiger Atmosphäre verwenden.</b>  <i>Explosionen und Brände können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Druckluftwerkzeuge können unerwartete Werkzeugbewegungen erzeugen.  <b>Werkzeug stets festhalten. Stellen Sie sicher, dass Ihre Körperposition Ihnen jederzeit die Kontrolle über Ihr Werkzeug ermöglicht. Achten Sie auf einen sicheren Stand. Nach Möglichkeit das Werkstück in einem Schraubstock oder mit Schraubzwingen sichern.</b>  <i>Unerwartete Werkzeugbewegungen können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Schlecht gewartete und geschmierte Werkzeuge können unerwarteterweise versagen.  <b>Das Werkzeug stets in gut geschmiertem und repariertem Zustand halten. Nur ATP „Blue Magic“ Öl verwenden. Siehe Werkzeug-Merkblatt für Informationen zur Verwendung von anderen Schmierstoffen und Ölen. Das Ende des Schlauches nicht auf den Boden fallen lassen, wo es schmutzig wird und der Schmutz in das Werkzeug gelangt. Siehe Merkblatt für jegliche weitere Wartungsanforderungen.</b>  <i>Unerwartetes Werkzeugversagen kann Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Ein Betrieb der Werkzeuge mit unangemessenem Luftdruck kann Funktionsstörungen verursachen.  <b>Einen maximalen Luftdruck von 90 psig/6,2 bar bzw. den auf dem Typenschild oder den Bedienungsanleitungen angegebenen Luftdruck nicht überschreiten. Zur Aufrechterhaltung des angemessenen Luftdrucks einen Luftregler verwenden.</b>  <i>Funktionsstörungen bei Druckluftwerkzeugen können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Werkzeuge, die an der Luftzufuhr angeschlossen bleiben, können unerwarteterweise anlaufen.  <b>Vor der Durchführung von Anpassungen, dem Auswechseln von Zubehörteilen oder der Durchführung von Wartungsarbeiten am Werkzeug stets das Werkzeug von der Luftzufuhr trennen und den Auslöser zum Entleeren der Druckluftleitung bedienen. Machen Sie es sich zur Gewohnheit zu prüfen, dass alle Steckschlüssel und Schraubenschlüssel vom Werkzeug entfernt wurden, bevor Sie es einschalten.</b>  <i>Werkzeuge, die unerwartet anlaufen und umherfliegende Steckschlüssel und Schraubenschlüssel können Verletzungen verursachen.</i></p>

	<p>Luftschläuche können sich vom Druckluftwerkzeug lösen und umherschlagen.  <b>Werkzeuge prüfen und Werkzeuge mit lockeren oder beschädigten Luftschläuchen oder Verschraubungen nicht benutzen.</b>  <i>Umherschlagende Luftschläuche können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Luftschläuche, die nicht ölbeständig oder nicht für den Betriebsdruck ausgelegt sind, können platzen.  <b>Stellen Sie sicher, dass alle Luftschläuche ölbeständig und für den Betriebsdruck ausgelegt sind.</b>  <i>Platzende Luftschläuche können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Bei Druckluftwerkzeugen besteht das Risiko des Verfangens.  <b>Offene Haare von Druckluftwerkzeugen und Zubehörteilen fernhalten. Hände von sich bewegenden Werkzeugteilen und Zubehörteilen fernhalten. Bei Arbeiten mit Druckluftwerkzeugen keinen Schmuck, lockere Kleidung oder Halsbekleidung tragen. Den Arbeitsbereich von Putzlappen und allen Objekten freihalten, die vom Werkzeug erfasst werden könnten.</b>  <i>Erfassen/Verfangen kann Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Bei Arbeiten in schlecht beleuchteten Arbeitsbereichen sind Gefahrstellen schwer zu sehen.  <b>Arbeitsbereich gut beleuchtet halten.</b>  <i>Schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Kinder sind von Arbeitsbereichen fasziniert.  <b>Kinder fernhalten. Alle Besucher müssen sich in einer sicheren Entfernung vom Arbeitsbereich aufhalten.</b>  <i>Kinder in Arbeitsbereichen können verletzt werden.</i></p>
	<p>Unbeaufsichtigte Werkzeuge können durch unbefugtes oder ungeschultes Personal missbräuchlich verwendet werden.  <b>Ungenutzte Werkzeuge an einem trockenen, hochgelegenen oder verschlossenen Ort, von Kindern entfernt, aufbewahren.</b>  <i>Missbräuchlich verwendete Werkzeuge können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Durch den Einsatz übermäßiger Gewalt an einem Werkzeug kann dieses schwer zu kontrollieren sein.  <b>Keine übermäßige Gewalt am Werkzeug anwenden.</b>  <i>Schwer kontrollierbare Werkzeuge können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Werkzeuge, die bei einem unerwarteten Verlust der Druckluft eingeschaltet bleiben (Auslöser „Ein“), können unerwartet anlaufen, wenn der Luftdruck wiederhergestellt wird.  <b>Auslöser bei einem unerwarteten Verlust der Druckluft freigeben.</b>  <i>Ein unerwartetes Anlaufen des Werkzeugs kann Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p><b>Bei der Entsorgung eines Werkzeuges dies so tun, dass weder Personen- noch Umweltschäden hervorgerufen werden.</b></p>
	<p>Die Fixierung der Drosselvorrichtung in der „EIN“-Stellung mit Klebeband oder Draht verhindert das Abschalten des Werkzeugs, falls dieses blockiert oder ausfällt oder falls etwas Unvorhergesehenes passiert.  <b>Fixieren Sie das „Ein-Aus“-Ventil von Druckluftwerkzeugen nicht mit Klebeband oder Draht.</b>  <i>Werkzeuge, welche sich nicht ausschalten können, können Verletzungen verursachen.</i></p>


	<p>Benutzen Sie dieses Gerät nicht an der freien Luft während eines Gewittersturms. Das Metallgehäuse leitet Elektrizität. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermindern, warten Sie 30 Minuten nach dem offensichtlichen Abklingen des Sturms, bevor Sie Ihre Arbeit fortsetzen.</p>
	<p>Diese Ausrüstung ohne die vorherige Einholung der angemessenen Zutrittsgenehmigungen nicht in geschlossenen Räumen benutzen. Die Atmosphären in geschlossenen Räumen können unter Umständen nicht zur Erhaltung menschlichen Lebens geeignet sein.</p>

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR RATSCHEN, SCHRAUBENZIEHER, SCHLAGSCHRAUBER, IMPULSSCHRAUBER, UND RATSCHENSCHRAUBER

### WARNUNG





	<p>Stecknüsse, Bohrspitzen und Adapter, die nicht für Druckluftwerkzeuge vorgesehen sind, können bei der Benutzung mit Druckluftwerkzeugen brechen. Stecknüsse, Bohrspitzen und Adapter, die nicht für Schlagschrauber vorgesehen sind, können bei der Benutzung mit Schlagschraubern brechen.  <b>Werkzeugbenutzer und umstehende Personen müssen stets angemessenen Augenschutz tragen. Nur Stecknüsse, Bohrspitzen und Adapter, die für Druckluftwerkzeuge vorgesehen sind und sich in gutem Zustand befinden, mit Ratschen, Schraubenziehern, Impulsschraubern und Ratschenschraubern verwenden. Nur Stecknüsse, Bohrspitzen und Adapter, die für Schlagschrauber vorgesehen sind und sich in gutem Zustand befinden, mit Schlagschraubern verwenden. Hände von Stecknüssen, Bohrspitzen und Adaptern fernhalten.</b>  <i>Kaputte Stecknüsse, Bohrspitzen und Adapter können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Abgenutzte, angeschlagene oder angebrochene Stecknüsse, Bohrspitzen und Adapter können brechen.  <b>Keine abgenutzten, angeschlagenen oder angebrochenen Stecknüsse, Bohrspitzen oder Adapter verwenden.</b>  <i>Kaputte Stecknüsse, Bohrspitzen und Adapter können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Plötzliche und unerwartete Werkzeugbewegungen können auftreten, wenn das Verbindungsmittel das Werkstück berührt.  <b>Stellen Sie sicher, dass Ihre Körperposition Ihnen jederzeit die Kontrolle über Ihr Werkzeug ermöglicht. Achten Sie auf einen sicheren Stand. Konsultieren Sie den Hersteller für eine entsprechende Reaktionsstange bei übermäßiger Bewegung.</b>  <b>Bei Verwendung einer Reaktionsstange:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seien Sie sich bewusst, dass Hände oder Füße verletzt werden können, wenn die Stange bricht.</li> <li>• Hände aus dem Bereich zwischen Stange und Werkstück fernhalten. Hände und Finger können verletzt werden, wenn diese zwischen Stange und Werkstück gelangen.</li> <li>• Die mit der Stange gelieferten Anleitungen zur sachgemäßen Installation und Nutzung einhalten.</li> </ul> <i>Plötzliche und unerwartete Werkzeugbewegungen können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Werkzeuge, welche an der Luftzufuhr angeschlossen bleiben, können bei der Durchführung von Justierungen, dem Wechseln von Zubehörteilen oder der Durchführung von Wartungsarbeiten am Werkzeug unerwartet anlaufen.  <b>Vor der Durchführung von jeglichen Änderungen, dem Auswechseln von Zubehör oder der Durchführung von Wartungsarbeiten am Werkzeug stets das Werkzeug von der Luftzufuhr trennen und den Auslöser zum Entleeren der Druckluftleitung bedienen.</b>  <i>Werkzeuge, welche unerwartet anlaufen, können Verletzungen verursachen.</i></p>






	<p>Werkzeuge, welche mit einer Aufhängevorrichtung benutzt werden, können herunterfallen, wenn diese nicht sicher an der Vorrichtung befestigt sind.  <b>Wird das Werkzeug mit einer Ausgleichvorrichtung oder anderen Aufhängevorrichtung benutzt, ist das Werkzeug zuerst sicher an der Vorrichtung zu befestigen.</b>  <i>Herunterfallende Werkzeuge können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Werkzeuge mit einem Drucktaster können unerwartet anlaufen, wenn Bohrspitze, Stecknuss oder Zubehörteile versehentlich gedrückt werden.  <b>Vorsicht walten lassen beim Ablegen von Werkzeugen mit Drucktaster. Stellen Sie sicher, dass diese nicht in Berührung mit Objekten kommen, welche die Stecknuss oder die Bohrspitze drücken könnten.</b>  <i>Werkzeuge, welche unerwartet anlaufen, können Verletzungen verursachen.</i></p>

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DRUCKLUFT-SCHLEIFMASCHINEN

### WARNUNG










	<p>Schleifmaschinen können umherfliegende Teile kreieren.  <b>Werkzeugbenutzer und umstehende Personen müssen stets angemessenen Augenschutz tragen.</b>  <i>Umherfliegende Teile können Augenverletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Unter unsachgemäßen Verwendungs- und Wartungsbedingungen können Druckluft-Schleifmaschinen die vorgesehene Drehzahl überschreiten, Schutzvorrichtungen können beschädigt werden und Schleifscheiben können brechen, reißen oder kaputt gehen.  <b>Die folgenden Anleitungen sind wichtig und sind ausdrücklich einzuhalten, können jedoch nicht alle Eventualitäten umfassen. Es ist stets ein gutes Urteilsvermögen einzusetzen.</b>  <b>Vor Inbetriebnahme des Werkzeugs müssen der Vorgesetzte und Betreiber alle Anleitungen mit besonderem Augenmerk auf Sicherheit gründlich durchlesen und EINHALTEN. Der Vorgesetzte und Sicherheitsbeauftragte müssen alle Anforderungen der anwendbaren Abschnitte von ANSI B186.1 <u>SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR WERKZEUGE</u> und ANSI B7.1 <u>SAFETY REQUIREMENTS FOR THE USE, CARE AND PROTECTION OF ABRASIVE WHEELS</u> kennen und befolgen. Kopien sind beim American National Standards Institute, Inc., 1430 Broadway, New York, New York 10018 erhältlich.</b>  <i>Unter unsachgemäßen Verwendungs- und Wartungsbedingungen können Druckluft-Schleifmaschinen schwere Verletzungen und Tod verursachen.</i></p>
	<p>Schleifmaschinen, die ohne Schutzvorrichtung benutzt werden, bieten keinen Schutz vor explodierenden Schleifscheiben.  <b>Die Schleifmaschine muss jederzeit mit einer angemessenen Schutzvorrichtung bedient werden, wenn die Schleifscheibe benutzt wird. Eine beschädigte Schutzvorrichtung ist zu ersetzen. Die Schutzvorrichtung muss die für die verwendete Scheibe zugelassene sein.</b>  <b>Die einzige Verwendung von Werkzeugen ohne Schutzvorrichtung sind die in ANSI B7.1 aufgeführten Ausnahmen. Die allgemeine Benutzung einer Schleifmaschine fällt unter diese Ausnahmen, wenn montierte Scheiben mit einem Durchmesser von 2" und kleiner verwendet werden. Montierte Scheiben sind Schleifscheiben, die an einem einfachen oder Gewindedorn befestigt werden. Eine weitere Ausnahme ist die Verwendung eines Kegelrades, bei welchem das Werkstück Schutz bietet.</b>  <b>DIE BENUTZUNG EINER SCHLEIFMASCHINE OHNE SCHUTZVORRICHTUNG KANN VERLETZUNGEN VERURSACHEN!</b></p>
	<p>Beschädigte Schleifscheiben können explodieren.  <b>Schleifscheibe vor Montage auf Beschädigung prüfen, wie zum Beispiel Splitter und Risse. Schleifscheiben sorgfältig behandeln, um ein Herunterfallen oder Anstoßen zu vermeiden. Schleifscheiben vor extremen Temperaturen und Feuchtigkeit schützen. Schleifscheiben unmittelbar nach einem außergewöhnlichen Vorfall prüfen, welcher die Schleifscheiben beschädigen könnte. Schleifscheiben täglich prüfen. Siehe letzte Ausgabe der ANSI B7.1.</b></p>












	<p><b>Halten Sie das Werkzeug unter der Bank oder schützen Sie sich anderweitig, wenn eine neue Schleifscheibe benutzt wird, eine bereits benutzte Schleifscheibe neu montiert wurde oder zu Beginn des Einsatzes. Benutzen Sie das Werkzeug mindestens eine Minute lang bei Betriebsgeschwindigkeit in diesem geschützten Bereich, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Achten Sie darauf, dass während dieses Tests niemand vor oder neben der Schleifscheibe steht. Explodierende Schleifscheiben können Verletzungen oder Tod verursachen.</b></p>
	<p>Ungesicherte Werkstücke können sich während des Schleifens heftig bewegen.  <b>Werkstück sichern; Schaubstock oder Schraubzwingen zur Fixierung des Werkstücks verwenden.</b>  <i>Sich heftig bewegende Werkstücke können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Schleifmaschinen können nach Freigabe des Auslösers kurzzeitig im Leerlauf fahren.  <b>Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug einen vollständigen Stillstand erreicht hat, bevor Sie es ablegen.</b>  <i>Schleifmaschinen, welche vor dem Ablegen keinen vollständigen Stillstand erreicht haben, können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Flansche, Muttern und ähnliche Ausrüstung in schlechtem Zustand oder jene, die nicht für die verwendete Scheibe oder Werkzeuge angemessen sind, können eine Fehlfunktion der Schleifscheiben verursachen. Nicht angemessen festgezogene Schleifscheiben können sich abdrehen.  <b>Stellen Sie sicher, dass alle Scheiben, Flansche, Muttern und ähnliche Ausrüstung sich in gutem Zustand befinden, für die Art und Größe der verwendeten Scheibe angemessen und sicher festgezogen sind. Gekröpfte Schrupscheiben mit einem Durchmesser von 7" und 9" und Schleiftöpfe sind mit einem Drehmoment von mind. 120 in/lb oder 10 ft/lb (1,4 kg/m) zu montieren, um ein Abdrehen der Scheibe zu vermeiden. Nicht zu fest anziehen!</b>  <i>Schleifscheiben, die defekt sind oder sich abdrehen, können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Unnormal klingende oder übermäßig vibrierende Schleifmaschinen können auf eine Gefahrenquelle hindeuten, welche zu einer Explosion der Scheibe führen kann.  <b>Wenn sich der normale Klang der Schleifmaschine ändert oder dieses übermäßig vibriert, diese sofort ausschalten, die Scheibe entfernen und die Geschwindigkeit mit einem Tachometer prüfen. Das Werkzeug könnte die Drehzahl überschreiten oder die Scheibe könnte beschädigt oder nicht ordnungsgemäß montiert sein.</b>  <i>Explodierende Schleifscheiben können Verletzungen oder Tod verursachen.</i></p>
	<p>Schleifmaschinen mit einem eingeschalteten Auslöser können unerwartet anlaufen, wenn das Werkzeug an der Druckluftzufuhr angeschlossen ist.  <b>Stellen Sie sicher, dass vor dem Anschluss der Druckluft der Auslöser ausgeschaltet ist.</b>  <i>Ein unerwartetes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Fehlerhafte geregelte Werkzeuge können die Drehzahl überschreiten, was zu einer Explosion der Schleifscheibe führt.  <b>Wenn das Werkzeug einen Drehzahlregler besitzt, die Scheibe entfernen und die Geschwindigkeit der Schleifmaschine täglich prüfen. Ist die Geschwindigkeit höher als die auf dem Typenschild angegebene, auf übermäßigem Luftdruck prüfen. Ist der Luftdruck auf den für das Werkzeug richtigen Druck eingestellt, muss das Werkzeug von einem ausgebildeten Mechaniker repariert werden. ABGENUTZTE REGLERTEILE MÜSSEN ERSETZT WERDEN!</b>  <i>Explodierende Schleifscheiben können Verletzungen oder Tod verursachen.</i></p>
	<p>Schleifvorgänge verursachen Staub.  <b>Schleifstaub nicht einatmen. Zugelassenen Atemschutz verwenden.</b>  <i>Das Einatmen von Schleifstaub kann Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Das Schleifen von Metall verursacht Funken, welche flammable Materialien und Dämpfe entzünden können.</p>

	<p><b>Schleifen Sie Metalle nur, wenn sich im Arbeitsbereich keine brennbaren oder explosiven Materialien oder Dämpfe befinden.</b>  <i>Explosionen und Brände können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Rotierende Schleifscheiben können Schnittwunden und Abschürfungen verursachen.  <b>Zum Vermeiden von Schnitten und Quetschungen Hände und andere Körperteile von Schleifscheiben fernhalten. Schutzkleidung und Handschuhe zum Schutz der Hände tragen.</b>  <i>Kontakt mit rotierenden Schleifscheiben kann Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Werkzeuge, die während der Durchführung von Anpassungen, dem Auswechseln von Zubehörteilen oder der Durchführung von Wartungsarbeiten an der Druckluftzufuhr angeschlossen bleiben, können unerwartet anlaufen.  <b>Vor der Durchführung von Anpassungen, dem Auswechseln von Zubehörteilen oder der Durchführung von Wartungsarbeiten am Werkzeug stets das Werkzeug von der Luftzufuhr trennen und den Auslöser zum Entleeren der Druckluftleitung bedienen.</b>  <i>Unerwartet anlaufende Werkzeuge können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Rotierende montierte Schleifscheiben oder Zubehörteile können aus lockeren Spannzangen herausfliegen.  <b>Spannzange sicher festziehen. Den Durchmesser der Scheiben- oder Zubehörwelle an das Spannfutter oder die Spannzange anpassen.</b>  <i>Umherfliegende Schleifscheiben oder Zubehörteile können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Trennscheiben oder Fräsköpfe sind nicht für die hohen Geschwindigkeiten von Kokillen-Schleifmaschinen ausgelegt und könnten explodieren oder auseinanderreißen.  <b>Keine Trennscheiben oder Fräsköpfe mit diesen Schleifmaschinen verwenden.</b>  <i>Explodierende oder umherfliegende Teile können Verletzungen verursachen.</i></p>
	<p>Übermäßiger Überhang reduziert die sichere Betriebsgeschwindigkeit von montierten Scheiben, was zu einem Schlagen der Scheiben und einer Verbiegung der Wellen führt.  <b>Bei Verwendung der Schleifmaschinen den Überhang minimal halten.</b>  <i>„Schlagende“ Scheiben und verbogene Wellen können Verletzungen verursachen.</i></p>

# SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR PNEUMATISKA VERKTYG





## VARNING

	<p>Motordrivna verktyg kan orsaka luftburna partiklar.  <b>Korrekt ögonskydd måste alltid bäras av verktygets användare och åskådare.</b>  <i>Luftburna partiklar kan orsaka ögonskador.</i></p>
	<p>Motordrivna verktyg genererar ljud.  <b>Öronskydd måste bäras när ljudnivån på verktyget överstiger 85 dBA. Se verktygets informationsblad för ljudnivån.</b>  <i>Långvarig exponering för buller kan orsaka hörselnedsättning.</i></p>
	<p>Motordrivna verktyg vibrerar.  <b>Överdriven vibration kan orsaka personskador. Sluta använda verktyget och kontakta en läkare om domningar, stickningar, smärta eller blekning av huden uppstår. Se verktygets informationsblad för vibrationsnivån.</b>  <i>Långvarig exponering för vibrationer kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Detta verktyg är inte isolerat för kontakt med elektriska strömkällor.  <b>Använd inte nära strömförande elektriska kretsar. Var medveten om att väggen kan ha dolda elektriska ledningar när du borrar in i den.</b>  <i>Elektrisk chock kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Detta verktyg är inte avsett för användning i en explosiv atmosfär.  <b>Använd inte detta verktyg i en brandfarlig eller explosiv atmosfär.</b>  <i>Explosioner och brand kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Motordrivna verktyg kan generera oväntade rörelser.  <b>Håll alltid ett fast grepp om verktyget. Se till att din kroppsställning möjliggör att du alltid kan kontrollera verktyget. Se till att du står säkert. Fäst arbetsstycket i ett skruvstöd eller med klämmor när det är möjligt.</b>  <i>Oväntad verktygsrörelse kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Dåligt underhållna och smorda verktyg kan gå sönder utan förvarning.  <b>Håll alltid verktyget ordentligt smort och i gott skick. Använd endast ATP "Blue Magic" -olja. Se verktygets informationsblad för att ta reda på vilka andra fetter och oljor som ska användas. Lägg inte änden av slangen på golvet där den plockar upp smuts och transporterar det in i verktyget. Se informationsbladet för ytterligare underhållskrav.</b>  <i>Oväntad verktygsrörelse kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Verktyg som inte används vid korrekt lufttryck kan fungera felaktigt.  <b>Överskrid inte ett maximalt lufttryck på 90 psig/6,2 bar eller det som anges på verktygets typskylt eller bruksanvisning. Använd en luftregulator för att upprätthålla korrekt lufttryck.</b>  <i>Felaktig funktion i motordrivna verktyg kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Verktyg som lämnas anslutna till lufttillförseln kan starta utan förvarning.  <b>Ta alltid bort verktyget från lufttillförseln och aktivera utlösaren för att tömma luftslangen innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller gör något underhåll eller service på verktyget. Gör det till en vana att kontrollera att alla justeringsnycklar och skiftnycklar har tagits bort från verktyget innan du slår på det.</b>  <i>Verktyg som startar oväntat samt luftburna verktyg och skiftnycklar kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Luftslangar kan lossna från elverktyg och fungera som en piska.  <b>Inspektera och använd inte verktyg med lösa eller skadade luftslangar eller beslag.</b>  <i>Piskande luftslangar kan orsaka personskador.</i></p>

	Luftslangar som inte är oljebeständiga eller som inte är klassade för arbetstrycket kan spricka. <b>Se till att alla luftslangar är oljebeständiga och beräknade för arbetstrycket.</b> <i>Luftslangar som brister kan orsaka personskador.</i>
	Motordrivna verktyg utgör en risk för trassel. <b>Håll löst hår borta från motordrivna verktyg och tillbehör. Håll händerna borta från rörliga delar på verktyget och tillbehören. Bär inte smycken, lösa kläder eller halsband runt motordrivna verktyg. Håll arbetsområdet rent från rengöringstrasor och alla föremål som kan trassla in i verktyget.</b> <i>Trassel kan orsaka personskador.</i>
	Att arbeta i svagt upplysta områden gör det svårt att se faror. <b>Håll arbetsområdet väl upplyst.</b> <i>Dåligt upplysta arbetsområden kan orsaka personskador.</i>
	Barn lockas till arbetsområden. <b>Håll barn borta. Alla besökare måste hålla ett säkert avstånd från arbetsområdet.</b> <i>Barn i arbetsområden kan skadas.</i>
	Oövervakade verktyg kan missbrukas av obehörig eller utbildad personal. <b>Förvara verktyg som ej används på en torr, högt belägen eller låst plats utom räckhåll för barn.</b> <i>Missbrukade verktyg kan orsaka personskador.</i>
	Att använda överdriven kraft på ett verktyg gör det svårt att kontrollera. <b>Tvinga inte verktyget.</b> <i>Svårkontrollerade verktyg kan orsaka personskador.</i>
	Verktyg med omkopplaren kvar i läget "PÅ" när en oväntad förlust av lufttryck uppstår kan oväntat starta när lufttrycket återställs. <b>Släpp omkopplaren om en oväntad förlust av lufttryck uppstår.</b> <i>Oväntad verktygsrörelse kan orsaka personskador.</i>
	<b>När ett verktyg kasseras bör det göras på ett sätt som inte skadar personal eller miljön.</b>
	Att på något sätt spärra omkopplare i läget "PÅ" förhindrar att verktyget stängs av om det skulle fastna, sluta fungera eller om något oväntat händer. <b>Spärra inte "av/på" -ventilen på något motordrivet verktyg.</b> <i>Verktyg som hindras från att stängas av kan orsaka personskador.</i>
	Använd inte denna utrustning utomhus under en elektrisk storm. Metallhöljet leder till risker från elektricitet. Vänta 30 minuter med att återuppta arbetet efter att stormen uppenbarligen upphör för att minska risken för elchocker
	Använd inte denna utrustning i trånga utrymmen utan att först ha fått rätt tillträde. Atmosfären i trånga utrymmen är kanske inte lämplig för människors hälsa.





# SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR MUTTERDRAGARE, SKRUVMEJSLAR, PULSNYCKLAR OCH SPÄRRNYCKLAR




## VARNING

	<p>Hylsor, bits och adaptrar som inte är gjorda för motordrivna verktyg kan gå sönder när de används med dem. Hylsor, bits och adaptrar som inte är gjorda för mutterdragare kan gå sönder när de används med dem.</p> <p><b>Korrekt ögonskydd måste alltid bäras av verktygets användare och åskådare. Använd endast hylsor, bits och adaptrar som är gjorda för motordrivna verktyg och som är i gott skick med mutterdragare, skruvmejslar, pulsnycklar och spärrnycklar. Använd endast slaghylsor, bits och adaptrar med mutterdragare om de är i gott skick. Håll händerna borta från hylsor, bits och adaptrar.</b></p> <p><i>Trasiga hylsor, bits och adaptrar kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Slitna, flisade eller spruckna hylsor, bits och adaptrar kan gå sönder.</p> <p><b>Använd inte slitna, flisade eller spruckna hylsor, bits eller adaptrar.</b></p> <p><i>Trasiga hylsor, bits och adaptrar kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Plötslig och oväntad verktygsrörelse kan inträffa när fästelementet bottnar i arbetsstycket.</p> <p><b>Se till att din kroppsställning möjliggör att du alltid kan kontrollera verktyget. Se till att du står säkert. Kontakta tillverkaren för korrekt reaktionsstag om rörelsen är överdriven.</b></p> <p><b>När du använder ett reaktionsstag:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Var uppmärksam på att händer eller fötter kan skadas om staget går sönder.</li><li>• Håll händerna borta från utrymmet mellan staget och arbetsstycket. Händer och fingrar kan skadas om de fastnar mellan staget och arbetsstycket.</li><li>• Följ instruktionerna som medföljer reaktionsstaget för korrekt installation och användning.</li></ul> <p><i>Plötslig och oväntad verktygsrörelse kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Verktyg som lämnas anslutna till lufttillförseln kan starta oväntat vid justeringar, byte av tillbehör eller underhåll eller service på dem.</p> <p><b>Ta alltid bort verktyget från lufttillförseln och aktivera utlösaren för att tömma luftslangen innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller gör något underhåll eller service på verktyget.</b></p> <p><i>Verktyg som startar oväntat kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Verktyg som används med en upphängningsanordning kan falla om de inte sitter ordentligt fast på enheten.</p> <p><b>Se till att verktyget är ordentligt anslutet till enheten om det används med en balans eller annan upphängningsanordning.</b></p> <p><i>Fallande verktyg kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>"Push to Start" -verktyg kan starta oväntat om bitet, hylsan eller tillbehöret trycks på av misstag.</p> <p><b>Var försiktig när du lägger "Push to Start" -verktyg åt sidan. Se till att de inte kommer i kontakt med något som kan trycka på hylsan eller bitet.</b></p> <p><i>Verktyg som startar oväntat kan orsaka personskador.</i></p>

# SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR PNEUMATISKA SLIPMASKINER

## VARNING









	<p>Slipmaskiner kan orsaka luftburna partiklar.  <b>Korrekt ögonskydd måste alltid bäras av verktygets användare och åskådare.</b>  <i>Luftburna partiklar kan orsaka ögonskador.</i></p>
	<p>Under felaktiga användnings- och slitförhållanden kan pneumatiska slipmaskiner drivas för snabbt, skydd kan skadas och sliphjul kan bli flisade, spricka eller trasiga.  <b>Följande instruktioner är viktiga och bör följas uttryckligen men kan inte täcka alla händelser. Gott omdöme krävs alltid.</b>  <b>Innan verktyget tas i drift varnas arbetsledaren och operatören att studera och FÖLJA alla instruktioner med särskild betoning på säkerhet. Arbetsledaren och säkerhetsansvarige måste bekanta sig med och följa kraven i tillämpliga avsnitt i ANSI B186.1 <u>SÄKERHETSKOD FÖR PORTABLA PNEUMATISKA VERKTYG</u> och ANSI B7.1 <u>SÄKERHETSKRAV FÖR ANVÄNDNING, SKÖTSEL OCH SKYDD MOT SLIPSKIVOR</u>. Kopior kan erhållas från American National Standards Institute, Inc., 1430 Broadway, New York, New York 10018.</b>  <i>Under felaktiga användnings- och slitförhållanden kan pneumatiska slipmaskiner orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.</i></p>
	<p>Slipmaskiner som används utan skyddsanordningar ger inte skydd mot exploderande slipskivor.  <b>Slipmaskinen ska alltid användas med en lämplig skyddsanordning när ett slipskiva används. Byt ut en skadad skyddsanordning. Skyddsanordningen ska vara rätt för skivan som används. Den enda acceptabla användningen av ett verktyg utan skyddsanordning är de undantag som anges i ANSI B7.1. Den allmänna användningen av en slipmaskin omfattas av ett av dessa undantag när man använder monterade skivor som är 2 ” eller mindre i diameter. Monterade skivor definieras som slipande skivor som är fästa vid vanliga eller gängade dornar. Ett annat undantag är användningen av en konskiva där arbetet erbjuder skydd.</b>  <b>ATT ANVÄNDA EN SLIPMASKIN UTAN EN SKYDDSANORDNING KAN ORSAKA PERSONSKADOR!</b></p>
	<p>Skadade slipskivor kan explodera.  <b>Kontrollera efter skador på skivan innan den monteras såsom flisor och sprickor. Hantera skivor försiktigt för att undvika att det tappas eller stöter emot något. Skydda skivor från extrema temperaturer och luftfuktighet. Kontrollera skivorna omedelbart efter en ovanlig händelse som kan skada dem. Kontrollera skivorna dagligen. Se den senaste upplagan av ANSI B7.1.</b>  <b>Håll verktyget under bänken eller tillhandahåll annat skydd när du startar en ny eller begagnad skiva som har monterats om eller i början av driften. Använd maskinen i drifhastigheten i detta skyddade område i minst en minut innan du applicerar den på arbetet. Ingen får stå framför eller i linje med skivan under detta test.</b>  <i>Exploderande skivor kan orsaka personskador eller dödsfall.</i></p>
	<p>Osäkrade arbetsstycken kan röra sig våldsamt vid slipning.  <b>Säkra arbetsstycket; använd klämmor eller skruvstäd för att hålla fast det.</b>  <i>Arbetsstycken som rör sig våldsamt kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Slipmaskiner kan krusa en kort tid efter att omkopplaren släppts.  <b>Se till att verktyget har stannat helt innan du lägger det åt sidan.</b>  <i>Slipmaskiner som inte stannar helt innan de läggs åt sidan kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Flänsar, muttrar och tillhörande utrustning i dålig tillstånd eller som inte är rätt för skivan eller verktyget som används kan orsaka fel på skivan. Slipskivor som inte är ordentligt åtdragna kan spinna av.  <b>Se till att alla skivor, flänsar, muttrar och tillhörande utrustning är i gott tillstånd, rätt för typen och storleken på skivan som används och är ordentligt fastsatta. Nedsänkta mittskivor med en</b></p>













	<p>diameter på 7" och 9" och skålskivor ska monteras med ett vridmoment på 120 in-lb eller 10 ft-lb (1,4 KG'M) för att förhindra skivspinn. <b>Dra inte för hårt.</b>  <i>Slipskivor som inte fungerar eller som spinner av kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Slipmaskiner som låter ovanligt eller vibrerar för mycket kan indikera fara som kan leda till att skivan exploderar.  <b>Stäng av slipmaskinen omedelbart om det normala ljudet på den förändras eller om den vibrerar för mycket. Ta sedan bort skivan och kontrollera hastigheten med en varvräknare. Verktyget kan drivas för snabbt eller kan skivan vara skadad eller inte monterad ordentligt.</b>  <i>Exploderande skivor kan orsaka personskador eller dödsfall.</i></p>
	<p>Slipmaskiner med omkopplaren kvar i läget "på" kan starta oväntat när verktyget ansluts till lufttillförseln.  <b>Se till att omkopplaren är avstängd innan du ansluter luften.</b>  <i>Oväntad verktygsrörelse kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Felaktigt hanterade verktyg kan drivas för snabbt och förorsaka att slipskivan exploderar.  <b>Om verktyget har en regulator. Ta bort skivan och kontrollera slipmaskinens hastighet dagligen. Kontrollera för högt lufttryck om hastigheten är högre än den som anges på typskylten. Om lufttrycket är inställt på rätt tryck för verktyget måste det repareras av en kvalificerad mekaniker. SLITNA REGULATORDELAR MÅSTE BYTAS UT!</b>  <i>Exploderande slipskivor kan orsaka personskador eller dödsfall.</i></p>
	<p>Att slipa skapar damm.  <b>Andas inte in slipdamm. Använd godkänt munskydd.</b>  <i>Att andas in slipdamm kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Slipning av metaller skapar gnistor som kan antända brandfarliga material och ångor.  <b>Slipa bara metaller om området är fritt från brännbara eller explosiva material eller ångor.</b>  <i>Explosioner och brand kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Roterande slipskivor kan orsaka skärsår och skrubbsår.  <b>Håll händerna och andra kroppsdelar borta från slipskivor för att förhindra skärsår eller klämskador. Använd skyddskläder och handskar för att skydda händerna.</b>  <i>Kontakt med roterande slipskivor kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Verktyg som lämnas anslutna till lufttillförseln kan starta oväntat vid justeringar, byte av tillbehör eller underhåll eller service på dem.  <b>Ta alltid bort verktyget från lufttillförseln och aktivera utlösaren för att tömma luftslangen innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller gör något underhåll eller service på verktyget.</b>  <i>Verktyg som startar oväntat kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Roterande och monterade skivor eller tillbehör kan flyga ur lösa spännhylsor.  <b>Dra åt spännhylsorna ordentligt. Matcha skivans eller tillbehörens axeldiameter till chucken eller spännhylsan.</b>  <i>Luftburna slipskivor eller tillbehör kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Skärande skivor eller fräsbits är inte anpassade för den höga hastigheten hos slipmaskiner och kan explodera eller flyga isär.  <b>Använd inte skärande skivor eller fräsbits med slipmaskiner.</b>  <i>Exploderande eller luftburna delar kan orsaka personskador.</i></p>
	<p>Överdrivet överhäng minskar den säkra drifhastigheten för monterade skivor och kan förorsaka att skivor "piskar" och att axlar böjs.  <b>Håll överhänget till ett minimum när du använder slipmaskiner.</b>  <i>"Piskande" hjul och böjda axlar kan orsaka personskador.</i></p>



# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR PNEUMATISCH GEREEDSCHAP





## WAARSCHUWING

	<p>Elektrisch gereedschap kan vliegende deeltjes veroorzaken.  <b>Geschikte oogbescherming moet op elk ogenblik gedragen worden door de gebruiker van het gereedschap en omstanders.</b>  <i>Vliegende deeltjes kunnen oogletsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Elektrisch gereedschap genereert lawaai.  <b>Oorbescherming moet gedragen worden wanneer het geluidsniveau van het gereedschap 85dBA overschrijdt. Zie informatieblad voor het geluidsniveau.</b>  <i>Langere blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.</i></p>
	<p>Elektrisch gereedschap trilt.  <b>Overmatig trillen kan letsel veroorzaken. Wanneer gevoelloosheid, tintelingen, pijn of wit worden van de huid optreedt stop dan met het gebruik van het gereedschap en raadpleeg een arts. Zie het informatieblad van het gereedschap met betrekking tot het trillingsniveau.</b>  <i>Langere blootstelling aan trillingen kan letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Dit gereedschap wordt niet geïsoleerd voor contact met elektrische stroombronnen.  <b>Gebruik geen live elektrische circuits. Denk er aan, bij het boren in muren, dat er verborgen elektrische bedrading aanwezig kan zijn.</b>  <i>Elektrische schok kan letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik in een explosieve atmosfeer.  <b>Gebruik dit gereedschap niet in een brandbare of explosieve atmosfeer.</b>  <i>Explosies en brand kan letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Elektrisch gereedschap kan onverwachte beweging genereren.  <b>Houd steeds een stevige greep op het gereedschap. Zorg ervoor dat uw lichaamspositie u steeds toestaat controle te houden op het gereedschap. Zorg ervoor dat uw steunpunt stevig is. Bevestig, wanneer mogelijk, het werkstuk in een bankschroef of met klemmen.</b>  <i>Onverwachte beweging van het gereedschap kan letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Slecht onderhouden en gesmeerd gereedschap kan onverwacht haperen.  <b>Houd het gereedschap steeds goed gesmeerd en prima onderhouden. Gebruik enkel ATP “Blue Magic” olie. Zie het informatieblad van het gereedschap om te weten te komen welke andere vetten en oliën te gebruiken. Laat het uiteinde van de slang niet op de vloer vallen waar het vuil zal vergaren en dit transporteren naar het gereedschap. Zie informatieblad voor mogelijke extra onderhoudsvereisten.</b>  <i>Onverwachte gereedschapsdefecten kunnen letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Gereedschap dat niet bediend wordt met correcte luchtdruk kan onregelmatig werken.  <b>Overschrijd de maximale luchtdruk niet van 90 psg/6,2 bar of zoals vermeld op het fabrieksplaatje van het gereedschap of de bedieningsinstructies. Gebruik een luchtregelaar om correcte luchtdruk te behouden.</b>  <i>Onregelmatige bediening van elektrisch gereedschap kan letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Gereedschap dat verbonden blijft met de luchttoevoer kan onverwacht opstarten.  <b>Verwijder het gereedschap steeds van de luchttoevoer en activeer de trekker om de luchtbuis te ontladen alvorens aanpassingen te maken, accessoires te vervangen of enig onderhoud of dienst uit te voeren op het gereedschap. Maak er een gewoonte van te controleren of alle aanpassende sleutels en moersleutels uit het gereedschap verwijderd werden alvorens het terug in te schakelen.</b>  <i>Gereedschap dat onverwacht opstart en vliegende sleutels en moersleutels kunnen letsel veroorzaken.</i></p>

	Luchtslangen kunnen loskomen van het elektrisch gereedschap en de slag. <b>Inspecteer en gebruik geen gereedschap met losse of beschadigde luchtslangen of beslag.</b> <i>Slaande luchtslangen kunnen letsel veroorzaken.</i>
	Luchtslangen die niet oliebestendig zijn of die niet berekend zijn op de werkdruk kunnen barsten. <b>Zorg ervoor dat alle luchtslangen olie-bestendig zijn en bestand tegen de werkdruk.</b> <i>Luchtslangen die barsten kunnen letsel veroorzaken.</i>
	Elektrisch gereedschap biedt een risico op verstriking. <b>Houd loshangende haren weg van elektrisch gereedschap en accessoires. Houd handen weg van bewegende onderdelen van het gereedschap en de accessoires. Draag geen juwelen, losse kledij of boorden en dassen in de buurt van elektrisch gereedschap. Houd het werkgebied vrij van reinigingsvodden en alle items die verstrikt kunnen worden met het gereedschap.</b> <i>Verstrikingen kunnen letsel veroorzaken.</i>
	Werken in een slecht verlichte omgeving maakt het moeilijk om gevaren te zien. <b>Houd de werkomgeving goed verlicht.</b> <i>Slecht verlichte werkomgeving kan letsel veroorzaken.</i>
	Kinderen worden aangetrokken door werkomgevingen. <b>Houd kinderen uit de buurt. Alle bezoekers moeten op een veilige afstand blijven van de werkomgeving.</b> <i>Kinderen in werkomgevingen kunnen verwond raken.</i>
	Gereedschap zonder toezicht kan verkeerd gebruikt worden door onbevoegd of niet-opgeleid personeel. <b>Bewaars inactief gereedschap op een droge, hoge of vergrendelde plaats, buiten het bereik van kinderen.</b> <i>Verkeerd gebruikt gereedschap kan letsel veroorzaken.</i>
	Het gebruik van uitzonderlijke kracht op een gereedschap maakt het hard om onder controle te houden. <b>Forceer geen gereedschap.</b> <i>Moeilijk onder controle te houden gereedschap kan letsel veroorzaken.</i>
	Gereedschap met de aandrijver in de “AAN” positie bij een onverwacht luchtdrukverlies kan onverwacht starten wanneer de luchtdruk hersteld werd. <b>Schakel de aandrijver uit wanneer er een onverwacht verlies van luchtdruk is.</b> <i>Onverwachte opstart van gereedschap kan letsel veroorzaken.</i>
	<b>Bij het wegwerken van gereedschap, doe dit dan op zo'n manier dat het geen personeel of het milieu beschadigt.</b>
	Vastmaken of bedraden van de smoorklep in de “AAN” positie zal het gereedschap beletten uit te schakelen wanneer het blokkeert of slecht werkt of wanneer er iets onverwacht gebeurt. <b>De “Aan-Uit” klep van elektrisch gereedschap niet bedraden of vastmaken.</b> <i>Gereedschap dat belet wordt uit te schakelen kan letsel veroorzaken.</i>
	Gebruik dit materiaal niet buiten tijdens een elektrische storm. De metalen behuizing is geleidend voor gevaren van elektriciteit. Wacht, om het risico op elektrocutie, 30 minuten na het schijnbare stoppen van de storm om werk te hervatten
	Gebruik dit materiaal niet in besloten ruimtes zonder eerst invoertoelatingen te bekomen. De atmosfeer van besloten ruimtes kan niet geschikt zijn om menselijk leven te ondersteunen.





# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR MOERAANZETTERS, SCHROEVENDRAAIERS, IMPACTSLEUTELS EN RATELSLEUTELS




## WAARSCHUWING

	<p>Moffen, bekken en adapters niet gemaakt voor elektrisch gereedschap kunnen breken bij gebruik met elektrisch gereedschap. Moffen, bekken en adapters niet gemaakt voor impactsleutels kunnen breken bij gebruik met impactsleutels.</p> <p><b>Geschikte oogbescherming moet op elk ogenblik gedragen worden door de gebruiker van het gereedschap en omstanders. Gebruik enkel moffen, bekken en adapters gemaakt voor elektrisch gereedschap en die in goede toestand zijn met moeraanzetters, schroevendraaiers, impulsleutels en ratelsleutels. Gebruik enkel impactmoffen, bekken en adapters die in goede toestand zijn met impactsleutels. Houd handen weg van moffen, bekken en adapters.</b></p> <p><i>Defecte moffen, bekken en adapters kunnen letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Versleten, afgebrokkelde of gebarsten moffen, bekken en adapters kunnen breken.</p> <p><b>Gebruik geen versleten, afgebrokkelde of gebarsten moffen, bekken of adapters.</b></p> <p><i>Defecte moffen, bekken en adapters kunnen letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Plotse en onverwachte beweging van het gereedschap kan gebeuren wanneer het bevestigingsmiddel op de bodem rust op het werk.</p> <p><b>Zorg ervoor dat uw lichaamspositie u steeds toestaat controle te houden op het gereedschap. Zorg ervoor dat uw steunpunt stevig is. Raadpleeg de fabrikant voor een correcte reactiebalk wanneer beweging overmatig is.</b></p> <p><b>Bij het gebruik van een reactiebalk:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Denk er aan dat handen of voeten verwond kunnen raken wanneer de balk breekt.</li> <li>• Houd handen weg tussen balk en werkstuk. Handen en vingers kunnen verwond raken wanneer gekneld tussen balk en werkstuk.</li> <li>• Volg de instructies die geleverd werden bij de reactiebalk voor correcte installatie en gebruik.</li> </ul> <p><i>Plotse en onverwachte beweging van het gereedschap kan letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Gereedschap, dat verbonden blijft met de luchttoevoer tijdens het maken van aanpassingen, het vervangen van accessoires of het uitvoeren van onderhoud of diensten op gereedschap, kan onverwacht opstarten.</p> <p><b>Verwijder het gereedschap steeds van de luchttoevoer en activeer de trekker om de luchtbuis te ontladen alvorens aanpassingen te maken, accessoires te vervangen of enig onderhoud of dienst uit te voeren op het gereedschap.</b></p> <p><i>Gereedschap dat onverwacht opstart kan letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Gereedschap dat gebruikt wordt met een ophangingstoestel kan vallen wanneer het niet stevig vastgemaakt is aan het toestel.</p> <p><b>Zorg ervoor, wanneer het gereedschap gebruikt wordt met een stabilisator of ander ophangingstoestel, dat het gereedschap stevig bevestigd werd aan het toestel.</b></p> <p><i>Vallend gereedschap kan letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>“Drukken om te starten” gereedschap kan onverwacht starten wanneer de bek, mof of accessoire onbedoeld ingedrukt wordt.</p> <p><b>Wees voorzichtig bij het opzlijgen van “Drukken om te Starten” gereedschap. Zorg ervoor dat het niet in contact komt met iets dat mof of bekken kan indrukken.</b></p> <p><i>Gereedschap dat onverwacht opstart kan letsel veroorzaken.</i></p>

# VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR PNEUMATISCHE SLIJPMACHINES

## WAARSCHUWING

	<p>Slijpmachines kunnen vliegende deeltjes veroorzaken.  <b>Geschikte oogbescherming moet op elk ogenblik gedragen worden door de gebruiker van het gereedschap en omstanders.</b>  <i>Vliegende deeltjes kunnen oogletsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Bij incorrecte omstandigheden van gebruik kunnen pneumatische slijpmachines te hoge snelheid halen, beschermingsplaten kunnen beschadigd raken en slijpwielen kunnen afbrokkelen, barsten of defect raken.  <b>De volgende instructies zijn belangrijk en moeten expliciet gevolgd worden maar kunnen niet alle onvoorziene omstandigheden dekken. Goede beoordeling is steeds vereist.</b>  <b>Alvorens het gereedschap in werking te stellen worden de voorman en bediener aangeraden om te studeren en alle instructies te VOLGEN met bijzondere nadruk op veiligheid. De voorman en veiligheidsdirecteur moeten bekend zijn met en de vereisten van de toepasselijke hoofdstukken van ANSI B186.1 <u>VEILIGHEIDSCODE VOOR DRAAGBAAR PNEUMATISCH GEREEDSCHAP</u> en ANSI B7.1 <u>VEILIGHEIDSVEREISTEN VOOR HET GEBRUIK, DE ZORG EN BESCHERMING VAN SCHURENDE WIELEN volgen.</u> Kopies kunnen verkregen worden bij American National Standards Institute, Inc., 1430 Broadway, New York, New York 10018.</b>  <i>Bij incorrecte omstandigheden van gebruik kunnen pneumatische slijpmachines ernstig letsel of overlijden veroorzaken.</i></p>
	<p>Slijpmachines die zonder beschermplaten bediend worden bieden geen bescherming tegen exploderende slijpwielen.  <b>De slijpmachine moet steeds bediend worden met een geschikte beschermplaat wanneer een slijp wiel gebruikt wordt. Vervang een beschadigde beschermplaat. De beschermplaat moet de correcte zijn voor het wiel dat gebruikt wordt.</b>  <b>Het enige aanvaardbare gebruik van gereedschap zonder beschermplaat geldt bij de uitzonderingen vermeld in ANSI B7.1. Het algemene gebruik van een steen-slijpmachine ligt onder één van deze uitzonderingen bij gebruik van gemonteerde wielen 2” en kleiner in diameter. Gemonteerde wielen worden bepaald als slijpwielen die bevestigd werden aan gewone of bedrade drevels. Een andere uitzondering is het gebruik van een kegelwiel waar het werk bescherming biedt.</b>  <b>HET GEBRUIK VAN EEN SLIJPMACHINE ZONDER EEN BESCHERMPLAAT KAN LETSEL VEROORZAKEN!</b></p>
	<p>Beschadigde slijpwielen kunnen exploderen.  <b>Controleer het wiel op schade vóór montage, zoals afbrokkelingen en barsten. Behandel wielen voorzichtig om vallen of botsen te vermijden. Bescherm wielen tegen extremen van temperaturen en vochtigheid. Controleer wielen onmiddellijk na elk ongewoon voorval dat wielen kan beschadigen. Controleren wielen dagelijks. Verwijs naar laatste editie van ANSI B7.1.</b>  <b>Houd gereedschap onder bank of biedt andere bescherming bij het opstarten van een nieuw wiel, een gebruikt wiel dat opnieuw gemonteerd werd of bij het begin van een handeling. Draaien aan bedieningssnelheid in deze beschermd omgeving gedurende minstens één minuut alvorens te gebruiken op het werk. Niemand zal vóór of op dezelfde lijn met het wiel staan tijdens deze test.</b>  <i>Exploderende wielen kunnen letsel of overlijden veroorzaken.</i></p>
	<p>Onbeveiligd werk kan hevig bewegen bij het slijpen.  <b>Beveilig werk; gebruik klemmen of bankschroef om werk vast te houden.</b>  <i>Hevig bewegende werkstukken kunnen letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Slijpmachines kunnen gedurende korte tijd freewheelen nadat de trekker uitgeschakeld wordt.  <b>Zorg ervoor dat het gereedschap tot een volledige stop is gekomen alvorens het opzij te zetten.</b>  <i>Slijpmachines die niet tot een volledige stop komen vóór opzijzetten kan letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Flenzen, moeren en gerelateerd materiaal in slechte toestand of niet de correcte voor het wiel of gebruikt gereedschap kunnen zorgen dat wielen defect gaan. Slijpwielen die niet correct vastgedraaid werden kunnen er af tollen.</p>


	<p>Wees zeker dat elk wiel, flenzen, moeren en gerelateerd materiaal in goede conditie zijn, de juiste zijn voor het type en de grootte van het gebruikte wiel en stevig vastgemaakt werden. Ingezakke centrale wielen met diameter van 7” en 9” diameter en komschijven moeten gemonteerd worden met 120 in-lb of 10 ft-lb (1,4 KG*M) van torsie min. om het aftollen van een wiel te beletten. Niet te hard vastdraaien.</p> <p><i>Slijpwielen die defect gaan of er aftollen kan letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Abnormaal klinkende of overmatig trillende slijpmachines kunnen duiden op een gevaar dat kan veroorzaken dat het wiel explodeert.</p> <p><b>Wanneer het normale geluid van de slijpmachine wijzigt of wanneer het overmatig trilt, schakel het dan onmiddellijk uit, verwijder het wiel en controleer de snelheid met een tachometer. Gereedschap kan te snel werken of het wiel kan beschadigd zijn of niet correct gemonteerd zijn.</b></p> <p><i>Exploderende wielen kunnen letsel of overlijden veroorzaken.</i></p>
	<p>Slijpmachines met de aandrijver nog in de “aan”-stand kan onverwacht opstarten veroorzaken wanneer het gereedschap bevestigd is aan de luchttoevoer.</p> <p><b>Zorg ervoor dat de aandrijver uitgeschakeld werd alvorens lucht aan t haken.</b></p> <p><i>Onverwachte opstarten kunnen letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Slechtwerkend gereedschap kan te snel draaien waardoor het slijpwiel kan exploderen.</p> <p><b>Wanneer het gereedschap een toerenregelaar heeft. Verwijder het wiel en controleer dagelijks de snelheid van de slijpmachine. Controleer, wanneer de snelheid hoger is dan de snelheid op het fabrieksplaatje, op overmatige luchtdruk. Wanneer luchtdruk ingesteld is op de juiste druk voor het gereedschap moet het gereedschap hersteld worden door erkende technici. <b>VERSLETEN TOERENREGELAARONDERDELEN MOETEN VERVANGEN WORDEN!</b></b></p> <p><i>Exploderende slijpwielen kunnen letsel of overlijden veroorzaken.</i></p>
	<p>Slijpacties creëren stof.</p> <p><b>Geen slijpstof inademen. Gebruik goedgekeurd masker.</b></p> <p><i>Het inademen van slijpstof kan letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Slijpen van metalen creëert vonken die brandbare materialen en gassen kan doen ontbranden.</p> <p><b>Enkel metalen slijpen wanneer het gebied vrij is van ontvlambare of explosieve materialen of gassen.</b></p> <p><i>Explosies en brand kan letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Roterende slijpwielen kunnen sneden en kneuzingen veroorzaken.</p> <p><b>Houd handen en andere lichaamsdelen weg van slijpwielen om snijden of knijpen te beletten. Draag beschermende kledij en handschoenen om handen te beschermen.</b></p> <p><i>Contact met roterende slijpwielen kan letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Gereedschap, dat verbonden blijft met de luchttoevoer tijdens het maken van aanpassingen, het vervangen van accessoires of het uitvoeren van onderhoud of diensten op gereedschap, kan onverwacht opstarten.</p> <p><b>Verwijder het gereedschap steeds van de luchttoevoer en activeer de trekker om de luchtbuis te ontladen alvorens aanpassingen te maken, accessoires te vervangen of enig onderhoud of dienst uit te voeren op het gereedschap.</b></p> <p><i>Gereedschap dat onverwacht opstart kan letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Roterende gemonteerde wielen of accessoires kunnen uit losse ashalzen vliegen.</p> <p><b>Draai de ashals stevig vast. Doe asdiameter van wiel of accessoire overeenkomen met klem of ashals.</b></p> <p><i>Vliegende slijpwielen of accessoires kunnen letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Afsnijdingswielen of routerbekkens zijn niet gemaakt voor de hoge snelheid van steenslijpmachines en kunnen exploderen of uit elkaar vliegen.</p> <p><b>Gebruik geen afsnijdingswielen of routerbekkens met steenslijpmachines.</b></p> <p><i>Exploderende of vliegende onderdelen kunnen letsel veroorzaken.</i></p>
	<p>Overmatige overstek vermindert de veilige werkingssnelheid van gemonteerde wielen, veroorzaakt wielen om “om te winden” en assen om te buigen.</p>

**Houd de overstek, bij het gebruik van steenslijpmachines, tot een minimum.**

*“Omwindende” wielen en gebogen assen kunnen letsel veroorzaken.*

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI PNEUMATICI

## AVVERTENZA

	<p>Quando vengono utilizzati utensili elettrici c'è il rischio che delle particelle volino via.  <b>Un'adeguata protezione per gli occhi deve essere sempre indossata dall'utilizzatore dell'utensile e dagli astanti.</b>  <i>Le particelle che volano via possono causare lesioni oculari.</i></p>
	<p>Gli utensili elettrici generano rumore.  <b>La protezione delle orecchie deve essere indossata quando il livello di rumore dell'utensile supera 85dBA. Per informazioni sul livello di rumore, vedere il foglio informativo dell'utensile.</b>  <i>L'esposizione prolungata al rumore può causare la perdita dell'udito.</i></p>
	<p>Gli utensili elettrici vibrano.  <b>Vibrazioni eccessive possono causare lesioni. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore o sbiancamento della pelle, smettere di usare l'utensile e consultare un medico. Per il livello di vibrazione, vedere il foglio informativo dell'utensile.</b>  <i>L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni.</i></p>
	<p>Questo utensile non è isolato per il contatto con fonti di energia elettrica.  <b>Non utilizzare in prossimità di circuiti elettrici sotto tensione. Quando si forano le pareti, tenere presente che possono esserci fili elettrici nascosti.</b>  <i>La scossa elettrica può causare lesioni.</i></p>
	<p>Questo attrezzo non è destinato all'uso in atmosfera esplosiva.  <b>Non utilizzare questo utensile in un'atmosfera infiammabile o esplosiva.</b>  <i>Esplosioni e incendi possono provocare lesioni.</i></p>
	<p>Gli utensili elettrici possono generare movimenti inaspettati.  <b>Mantenere sempre una presa salda sull'utensile. Assicuratevi che la vostra posizione corporea vi permetta di avere il controllo dell'utensile in ogni momento. Assicuratevi che il vostro appoggio sia saldo. Quando possibile, fissare il pezzo in una morsa o con morsetti.</b>  <i>Un movimento inaspettato dell'utensile può causare lesioni.</i></p>
	<p>Utensili con scarsa manutenzione e lubrificati possono guastarsi inaspettatamente.  <b>Mantenere l'utensile sempre adeguatamente lubrificato e in buone condizioni di riparazione. Utilizzare solo olio ATP "Blue Magic". Consultare il foglio informativo dell'utensile per scoprire quali altri grassi e oli utilizzare. Non far cadere l'estremità del tubo flessibile sul pavimento, dove raccoglierà lo sporco e lo trasporterà nell'utensile. Per ulteriori esigenze di manutenzione, consultare il foglio informativo.</b>  <i>Guasti imprevisti dell'utensile possono causare lesioni.</i></p>
	<p>Gli utensili non azionati ad una pressione d'aria adeguata possono funzionare in modo irregolare.  <b>Non superare una pressione massima dell'aria di 90 psig/6,2 bar o come indicato sulla targhetta dell'utensile o nelle istruzioni per l'uso. Utilizzare un regolatore dell'aria per mantenere la corretta pressione dell'aria.</b>  <i>Un funzionamento irregolare degli utensili elettrici può causare lesioni.</i></p>
	<p>Gli utensili lasciati collegati all'alimentazione dell'aria potrebbero avviarsi inaspettatamente.  <b>Rimuovere sempre l'utensile dall'alimentazione dell'aria e attivare l'innesco per lo spurgo della linea dell'aria prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori, o realizzare qualsiasi manutenzione o servizio sull'utensile. Prendere l'abitudine di controllare che tutte le chiavi e le chiavi di regolazione siano stati rimossi dall'utensile prima di accenderlo.</b>  <i>Gli attrezzi che si avviano inaspettatamente, le chiavi e le chiavi inglesi che volano via possono causare lesioni.</i></p>

	<p>I tubi dell'aria possono staccarsi dagli utensili elettrici e dalla frusta.  <b>Procedere all'ispezione e non utilizzare attrezzi con tubi dell'aria o raccordi allentati o danneggiati.</b>  <i>La frusta dei tubi flessibili dell'aria può causare lesioni.</i></p>
	<p>I tubi flessibili dell'aria non resistenti all'olio o non classificati per la pressione di esercizio possono scoppiare.  <b>Assicurarsi che tutti i tubi flessibili dell'aria siano resistenti all'olio e classificati per la pressione di esercizio.</b>  <i>I tubi dell'aria che scoppiano possono causare lesioni.</i></p>
	<p>Gli utensili elettrici presentano un rischio di impigliamento.  <b>Tenere i capelli sciolti lontano da utensili elettrici e accessori. Tenere le mani lontano da parti in movimento dell'utensile e degli accessori. Non indossare gioielli, abiti larghi o cravatte intorno agli utensili elettrici. Tenere l'area di lavoro lontana da stracci per la pulizia e da tutti gli oggetti che potrebbero impigliarsi con l'utensile.</b>  <i>Gli impieghi possono causare lesioni.</i></p>
	<p>Lavorare in aree scarsamente illuminate rende difficile vedere i pericoli.  <b>Mantenere l'area di lavoro ben illuminata.</b>  <i>Aree di lavoro poco illuminate possono causare lesioni.</i></p>
	<p>I bambini sono attratti dalle aree di lavoro.  <b>Tenere lontano dalla portata dei bambini. Tutti i visitatori devono mantenere una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.</b>  <i>I bambini nelle aree di lavoro possono essere feriti.</i></p>
	<p>Gli utensili non presidiati possono essere utilizzati in modo improprio da personale non autorizzato o non addestrato.  <b>Conservare gli attrezzi inutilizzati in un luogo asciutto, alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.</b>  <i>L'uso improprio degli utensili può causare lesioni.</i></p>
	<p>L'uso di una forza eccessiva su un utensile lo rende difficile da controllare.  <b>Non forzare l'utensile.</b>  <i>Strumenti difficili da controllare possono causare lesioni.</i></p>
	<p>Gli utensili con l'attuatore lasciato in posizione "ON" quando si verifica una perdita di pressione dell'aria inaspettata possono avviarsi inaspettatamente quando la pressione dell'aria viene ripristinata.  <b>Rilasciare l'attuatore in caso di perdita imprevista di pressione dell'aria.</b>  <i>Un avvio inaspettato dell'utensile può causare lesioni.</i></p>
	<p><b>Quando si smaltisce un utensile, farlo in modo da non danneggiare il personale o l'ambiente.</b></p>
	<p>La nastratura o il cablaggio della valvola a farfalla in posizione "ON" eviteranno che l'utensile si spenga in caso di inceppamento o malfunzionamento o in caso di eventi imprevisti.  <b>Non cablare o incollare la valvola "On-Off" di qualsiasi utensile elettrico.</b>  <i>Gli utensili il cui spegnimento viene impedito possono causare lesioni.</i></p>
	<p>Non utilizzare questo apparecchio all'aperto durante un temporale. L'alloggiamento metallico è resistente ai pericoli derivanti dall'elettricità. Per ridurre il rischio di folgorazione, prima di riprendere il lavoro, attendere 30 minuti da quando la tempesta è terminata.</p>





Non utilizzare questo apparecchio in spazi ristretti senza aver prima ottenuto gli opportuni permessi d'ingresso. Le atmosfere in spazi confinati potrebbero non essere adatte a sopportare la presenza di esseri umani.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER AVVITATORI, CACCIAVITE, AVVITATORI A PERCUSSIONE, AVVITATORI A IMPULSI E CHIAVI A CRICCHETTO

### ATTENZIONE



Prese, punte e adattatori non realizzati per utensili elettrici possono rompersi se utilizzati con gli utensili elettrici. Prese, punte e adattatori non realizzati per avvitatori a percussione possono rompersi durante l'uso con gli avvitatori a percussione.

**Un'adeguata protezione per gli occhi deve essere sempre indossata dall'utilizzatore dell'utensile e dagli astanti. Utilizzare solo prese, punte e adattatori realizzati per utensili elettrici e che sono in buone condizioni con avvitatori, cacciavite, avvitatori a impulsi e chiave a cricchetto. Utilizzare solo prese, inserti e adattatori a impatto in buone condizioni con avvitatori a percussione. Tenere le mani lontano da prese, punte e adattatori.**

*Prese, punte e adattatori rotti possono causare lesioni.*



Prese, punte e adattatori usurati, scheggiati o incrinati possono rompersi.  
**Non utilizzare prese, punte o adattatori usurati, scheggiati o incrinati.**

*Prese, punte e adattatori rotti possono causare lesioni.*

Un movimento improvviso e inaspettato dell'utensile può verificarsi quando il dispositivo di fissaggio si abbassa in funzionamento.

**Assicuratevi che la vostra posizione del corpo vi permetta di avere il controllo dell'utensile in ogni momento. Assicuratevi che il vostro appoggio sia sicuro. Consultare il produttore per avere una corretta barra di reazione nel caso in cui viene esercitato un movimento eccessivo.**

**Quando si usa una barra di reazione:**

- **Tenere presente che le mani o i piedi possono subire lesioni se la barra si rompe.**
- **Tenere le mani tra la barra e il pezzo da lavorare. Le mani e le dita possono subire lesioni se rimangono impigliate tra la barra e il pezzo da lavorare.**
- **Seguire le istruzioni fornite con la barra di reazione per una corretta installazione e utilizzo.**

*Un movimento improvviso e imprevisto dell'utensile può causare lesioni.*



Gli utensili lasciati collegati all'alimentazione dell'aria durante le regolazioni, la sostituzione degli accessori o qualsiasi intervento di manutenzione o assistenza sull'utensile possono avviarsi inaspettatamente.

**Rimuovere sempre l'utensile dall'alimentazione dell'aria e attivare l'innesco per lo spurgo del tubo dell'aria prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori, o effettuare qualsiasi manutenzione o servizio sull'utensile.**

*L'avvio imprevisto degli utensili può causare lesioni.*



Gli attrezzi che vengono utilizzati con un dispositivo di sospensione possono cadere se non sono fissati saldamente al dispositivo.

**Se l'utensile viene utilizzato con un bilanciatore o altro dispositivo di sospensione, assicurarsi che l'utensile sia saldamente fissato al dispositivo.**





*La caduta di utensili può causare lesioni.*




Gli strumenti "Push to Start" possono avviarsi inaspettatamente se la punta, la presa o l'accessorio vengono premuti inavvertitamente.

**Prestare attenzione quando si mettono da parte gli strumenti "Push to Start". Assicurarsi che non entrino in contatto con qualcosa che possa spingere la presa o la punta.**  
*Utensili che si avviano inaspettatamente possono causare lesioni.*

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE SMERIGLIATRICI PNEUMATICHE

### AVVERTENZA







	<p>L'uso delle smerigliatrici potrebbe far sì che volino via particelle.  <b>Un'adeguata protezione per gli occhi deve essere sempre indossata dall'utilizzatore dell'utensile e dagli astanti.</b>  <i>Le particelle che volano via possono causare lesioni oculari.</i></p>
	<p>In condizioni d'uso e di usura improprie, le smerigliatrici pneumatiche possono andare in sovravelocità, le protezioni possono danneggiarsi e le mole possono scheggiarsi, incrinarsi o rompersi.  <b>Le seguenti istruzioni sono importanti e devono essere seguite esplicitamente, ma non possono coprire tutte le eventualità. È sempre necessaria una buona capacità di giudizio.</b>  <b>Prima di mettere in funzione l'utensile, il caposquadra e l'operatore sono invitati a studiare e SEGUIRE tutte le istruzioni con particolare attenzione alla sicurezza. Il caposquadra e il responsabile della sicurezza devono conoscere e seguire i requisiti delle sezioni applicabili dell'ANSI B186.1 <u>CODICE DI SICUREZZA PER STRUMENTI PNEUMATICI PORTATILI</u> e ANSI B7.1 <u>REQUISITI DI SICUREZZA PER L'USO, IL TRATTAMENTO E LA PROTEZIONE DI MOLE ABRASIVE</u>. Le copie possono essere ottenute presso l'American National Standards Institute, Inc., 1430 Broadway, New York, New York 10018.</b>  <i>In condizioni d'uso e di usura improprie, le smerigliatrici pneumatiche possono causare lesioni gravi o persino la morte.</i></p>
	<p>Le smerigliatrici azionate senza protezioni non proteggono contro l'esplosione delle mole.  <b>Quando si utilizza una mola, la smerigliatrice deve essere sempre azionata con una protezione adeguata. Sostituire una protezione danneggiata. La protezione deve essere quella giusta per la mola utilizzata.</b>  <b>L'unico uso accettabile di un utensile senza protezione è indicato nelle eccezioni elencate in ANSI B7.1. L'uso generale di una smerigliatrice per stampi rientra in una di queste eccezioni quando si utilizzano mole montate di diametro 2" e inferiore. Le mole montate sono definite come mole abrasive che vengono fissate a mandrini lisci o filettati. Un'altra eccezione è l'uso di una mola conica dove il lavoro offre protezione.</b>  <b>L'USO DI UNA SMERIGLIATRICE SENZA PROTEZIONE PUÒ CAUSARE LESIONI!</b></p>
	<p>Le mole danneggiate possono esplodere.  <b>Controllare che la mola non presenti danni prima del montaggio, come schegge e crepe. Maneggiare le mole con cautela per evitare cadute o urti. Proteggere le mole da temperature e umidità estreme. Controllare le mole subito dopo ogni evento insolito che potrebbe danneggiarle. Controllare le mole ogni giorno. Fare riferimento all'ultima edizione di ANSI B7.1. Tenere l'utensile sotto il banco o fornire un'altra protezione quando si avvia una mola nuova, una mola usata che è stata rimontata o all'inizio di un'operazione. Eseguire a velocità di funzionamento in questa zona protetta per almeno un minuto prima dell'applicazione al lavoro. Durante questa prova non posizionarsi davanti o in linea con la mola.</b>  <i>L'esplosione delle mole può causare lesioni o morte.</i></p>
	<p>Le opere eseguite senza protezioni di sicurezza possono muoversi violentemente durante la smerigliatura.  <b>Lavorare in sicurezza; utilizzare morsetti o morsa per fissare i componenti dell'opera.</b>  <i>I pezzi in movimento violento possono causare lesioni.</i></p>
	<p>Le smerigliatrici possono arrestarsi per un breve periodo di tempo dopo il rilascio dell'innesco.  <b>Accertarsi che l'utensile si sia arrestato completamente prima di metterlo da parte.</b>  <i>Le smerigliatrici che non si arrestano completamente prima di essere messe da parte possono causare lesioni.</i></p>

	<p>Flange, dadi e relative attrezzature in cattiva condizione o non adatte alla mola o all'utensile utilizzato possono causare malfunzionamenti delle mole. Le mole non correttamente serrate potrebbero fuoriuscire.</p> <p><b>Assicurarsi che tutte le mole, le flange, i dadi e le relative attrezzature siano in buona condizione, siano quelle adatte al tipo e alle dimensioni della mola utilizzata, e siano saldamente fissate. Le mole con centro ribassato da 7" e 9" di diametro e le mole a tazze devono essere montate con una coppia minima di 120 libbre-forza pollice o 10 piedi per libbra (1.4 KG'M) per evitare che la mola giri. Non stringere eccessivamente.</b></p> <p><i>Le mole che non funzionano correttamente o che si staccano possono causare lesioni.</i></p>
	<p>Un suono anomalo o smerigliatrici eccessivamente vibranti possono indicare un pericolo che potrebbe causare l'esplosione della mola.</p> <p><b>Se il normale suono della smerigliatrice cambia, o se vibra eccessivamente, spegnerla immediatamente, togliere la mola e controllare la velocità con il tachimetro. L'utensile potrebbe avere una velocità eccessiva o la mola potrebbe essere danneggiata o non montata correttamente.</b></p> <p><i>L'esplosione delle mole può causare lesioni o morte.</i></p>
	<p>Le smerigliatrici con l'attuatore lasciato in posizione "on" possono causare avviamenti imprevisti quando l'utensile è collegato all'alimentazione dell'aria.</p> <p><b>Accertarsi che l'attuatore sia spento prima di collegare l'aria.</b></p> <p><i>Avviamenti imprevisti possono causare lesioni.</i></p>
	<p>Utensili non funzionanti possono avere una velocità eccessiva, causando l'esplosione della mola.</p> <p><b>Se l'utensile ha un regolatore, togliere la mola e controllare quotidianamente la velocità della smerigliatrice. Se la velocità è superiore a quella indicata sulla targhetta, verificare l'eventuale presenza di eccessiva pressione dell'aria. Se la pressione dell'aria è impostata sulla pressione giusta per l'utensile, lo stesso deve essere riparato da meccanici qualificati. LE PARTI USURATE DEL REGOLATORE DEVONO ESSERE SOSTITUITE!</b></p> <p><i>L'esplosione delle mole può causare lesioni o morte.</i></p>
	<p>Le operazioni di smerigliatura provocano la presenza di polvere.</p> <p><b>Non respirare la polvere di smerigliatura. Utilizzare una maschera approvata.</b></p> <p><i>L'inalazione della polvere di smerigliatura può causare lesioni.</i></p>
	<p>La smerigliatura dei metalli crea scintille che possono infiammare materiali e vapori infiammabili.</p> <p><b>Macinare i metalli solo se l'area è priva di materiali o vapori combustibili o esplosivi.</b></p> <p><i>Esplosioni e incendi possono causare lesioni.</i></p>
	<p>Le mole rotanti possono causare tagli e abrasioni.</p> <p><b>Tenere le mani e le altre parti del corpo lontano dalle mole per evitare tagli o pizzicature. Indossare indumenti e guanti protettivi per proteggere le mani.</b></p> <p><i>Il contatto con le mole rotanti può causare lesioni.</i></p>
	<p>Gli utensili lasciati collegati all'alimentazione dell'aria durante le regolazioni, la sostituzione degli accessori o qualsiasi intervento di manutenzione o assistenza sull'utensile potrebbero avviarsi inaspettatamente.</p> <p><b>Rimuovere sempre l'utensile dall'alimentazione dell'aria e attivare l'innesco per lo spurgo del tubo dell'aria prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori, o eseguire qualsiasi manutenzione o servizio sull'utensile.</b></p> <p><i>L'avvio imprevisto degli utensili può causare lesioni.</i></p>
	<p>Le mole rotanti montate o gli accessori possono fuoriuscire dalle bussole di serraggio allentate.</p> <p><b>Serrare saldamente la bussola di serraggio. Abbinare il diametro della mola o dell'albero accessorio al mandrino o alla bussola di serraggio.</b></p> <p><i>Mole o accessori volanti possono causare lesioni.</i></p>


	<p>Le mole tagliate o le punte per frese verticali non sono classificate per l'alta velocità delle smerigliatrici per stampi e potrebbero esplodere o volare via. <b>Non utilizzare mole da taglio o frese verticali con smerigliatrici per stampi.</b> <i>Le parti che esplodono o che volano via possono causare lesioni.</i></p>
	<p>Uno sbalzo eccessivo riduce la velocità di funzionamento in sicurezza delle mole montate, fa sì che le mole si "sbattano" e gli alberi si pieghino. <b>Quando si utilizzano smerigliatrici per stampi, ridurre al minimo lo sbalzo.</b> <i>Le mole "sbattute" e gli alberi piegati possono causare lesioni.</i></p>

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS PNEUMATIQUES

## AVERTISSEMENT





	<p>Les outils électriques peuvent projeter des débris.  <b>Des lunettes de protection adéquates doivent être portées en tout temps par l'utilisateur de l'outil et par les personnes présentes.</b>  <i>Les débris projetés peuvent causer des blessures aux yeux.</i></p>
	<p>Les outils électriques causent du bruit.  <b>Une protection auditive doit être portée lorsque le niveau sonore de l'outil dépasse 85 dBA.</b>  <b>Consultez la fiche d'information de l'outil pour le niveau sonore.</b>  <i>Une exposition prolongée au bruit peut causer une perte auditive.</i></p>
	<p>Les outils électriques vibrent.  <b>Une vibration excessive peut causer des blessures. En cas d'engourdissement, de fourmillements, de douleur ou de décoloration de la peau, arrêtez d'utiliser l'outil et consultez un médecin.</b>  <b>Consultez la fiche d'information de l'outil pour le niveau de vibration.</b>  <i>Une exposition prolongée aux vibrations peut causer des blessures.</i></p>
	<p>Cet outil n'est pas isolé pour le contact avec des sources d'énergie électrique.  <b>Ne pas l'utiliser à proximité de circuits électriques sous tension. Lorsque vous percez des murs, soyez conscient qu'ils peuvent avoir des fils électriques cachés.</b>  <i>Un choc électrique peut causer des blessures.</i></p>
	<p>Cet outil n'est pas destiné à être utilisé dans une atmosphère explosive.  <b>Ne pas utiliser cet outil dans une atmosphère inflammable ou explosive.</b>  <i>Les explosions et le feu peuvent causer des blessures.</i></p>
	<p>Les outils électriques peuvent générer des mouvements inattendus.  <b>Tenez fermement l'outil en tout temps. Assurez-vous que la position de votre corps vous permet d'avoir le contrôle de l'outil en tout temps. Assurez-vous que votre prise d'appui est sécuritaire. Si possible, fixez la pièce dans un étau ou avec des pinces.</b>  <i>Un mouvement inattendu de l'outil peut causer des blessures.</i></p>
	<p>Des outils mal entretenus et mal lubrifiés peuvent tomber en panne soudainement.  <b>Gardez l'outil correctement lubrifié et en bon état en tout temps. Utilisez uniquement de l'huile ATP « Blue Magic ». Consultez la fiche d'information de l'outil pour connaître les autres huiles et graisses à utiliser. Ne laissez pas tomber l'extrémité du tuyau sur le sol où il ramassera la saleté et la transportera dans l'outil. Consultez la fiche d'information pour toute exigence d'entretien supplémentaire.</b>  <i>Une défaillance inattendue de l'outil peut provoquer des blessures.</i></p>
	<p>Les outils utilisés à une pression d'air inadéquate peuvent fonctionner irrégulièrement.  <b>Ne dépassez pas une pression d'air maximale de 90 psi/6,2 bar ou celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil ou dans le mode d'emploi. Utilisez un régulateur d'air pour maintenir une pression d'air adéquate.</b>  <i>Un fonctionnement irrégulier des outils électriques peut provoquer des blessures.</i></p>
	<p>Les outils raccordés à l'alimentation d'air peuvent démarrer soudainement.  <b>Débranchez toujours l'outil de l'alimentation d'air et activez la gâchette afin de vider la conduite d'air avant d'effectuer tout ajustement, changement d'accessoires ou toute maintenance ou entretien sur l'outil. Prenez l'habitude de vérifier que toutes les clés de réglage et les clés ont été retirées de l'outil avant de le mettre en marche.</b>  <i>Les outils démarrent soudainement et les clés volantes peuvent causer des blessures.</i></p>

	<p>Les tuyaux d'air peuvent se détacher des outils électriques et du fouet.  <b>Vérifiez et n'utilisez pas d'outils dont les tuyaux d'air ou les raccords sont desserrés ou endommagés.</b>  <i>Les tuyaux d'air qui se détachent peuvent provoquer des blessures.</i></p>
	<p>Les tuyaux d'air qui ne sont pas résistants à l'huile ou qui ne sont pas calibrés pour la pression de travail peuvent éclater.  <b>Assurez-vous que tous les tuyaux d'air sont résistants à l'huile et calibrés pour la pression de travail.</b>  <i>Les tuyaux d'air qui éclatent peuvent causer des blessures.</i></p>
	<p>Les outils électriques présentent un risque d'emmêlement.  <b>Éloignez les cheveux des outils électriques et des accessoires. Gardez les mains éloignées des pièces mobiles de l'outil et des accessoires. Ne portez pas de bijoux, de vêtements amples ni de cravates autour des outils électriques. Gardez la zone de travail libre de tout chiffon de nettoyage et de tout objet qui pourrait s'emmêler avec l'outil.</b>  <i>Les emmêlements peuvent causer des blessures.</i></p>
	<p>Le travail dans des endroits mal éclairés rend difficile la visibilité des dangers.  <b>Gardez la zone de travail bien éclairée.</b>  <i>Les zones de travail mal éclairées peuvent causer des blessures.</i></p>
	<p>Les enfants sont attirés par les zones de travail.  <b>Gardez les enfants à distance. Tous les visiteurs doivent rester à une distance sécuritaire par rapport à la zone de travail.</b>  <i>Les enfants peuvent être blessés sur les lieux de travail.</i></p>
	<p>Les outils sans surveillance peuvent être mal utilisés par du personnel non autorisé ou non formé.  <b>Rangez les outils non utilisés dans un endroit sec, en hauteur ou verrouillés, hors de la portée des enfants.</b>  <i>Des outils mal utilisés peuvent causer des blessures.</i></p>
	<p>L'utilisation d'une force excessive sur un outil le rend difficile à contrôler.  <b>Ne forcez pas l'outil.</b>  <i>Des outils difficiles à contrôler peuvent causer des blessures.</i></p>
	<p>Lorsque l'actionneur est laissé en position « MARCHE » et qu'une perte inattendue de pression d'air se produit, les outils peuvent démarrer soudainement lorsque la pression d'air est rétablie.  <b>En cas de perte inattendue de pression d'air, mettre l'actionneur hors service.</b>  <i>Un démarrage inattendu de l'outil peut causer des blessures.</i></p>
	<p><b>Si vous jetez un outil, faites-le de manière à ne pas nuire au personnel ou à l'environnement.</b></p>
	<p>L'utilisation du ruban adhésif ou d'un câble pour fixer la vanne d'étranglement en position « MARCHE » empêche l'outil de s'arrêter en cas de blocage, de mauvais fonctionnement ou si quelque chose d'imprévu survient.  <b>N'utilisez pas de câble ou de ruban adhésif sur la valve « Marche-Arrêt » de tout outil électrique.</b>  <i>Les outils qui ne peuvent pas s'arrêter peuvent causer des blessures.</i></p>
	<p>N'utilisez pas cet équipement à l'extérieur pendant un orage. Le boîtier métallique est conducteur d'électricité. Pour réduire le risque d'électrocution, attendre 30 minutes après l'apparent arrêt de l'orage avant de reprendre le travail</p>

	<p>N'utilisez pas cet équipement dans des espaces étroits sans avoir obtenu un permis d'entrée valide. Les environnements confinés peuvent ne pas convenir à la vie humaine.</p>
--	--

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES BOULONNEUSES, LES TOURNEVIS, LES CLÉS À CHOCS, LES CLÉS À IMPULSION ET LES CLÉS À CLIQUET





### AVERTISSEMENT

	<p>Les douilles, embouts et adaptateurs non conçus pour les outils électriques peuvent se briser lorsqu'ils sont utilisés avec des outils électriques. Les douilles, embouts et adaptateurs qui ne sont pas conçus pour les clés à chocs peuvent se briser lorsqu'ils sont utilisés avec des clés à chocs.</p> <p><b>Des lunettes de protection adéquates doivent être portées en tout temps par l'utilisateur de l'outil et par les personnes présentes. Utilisez uniquement des douilles, embouts et adaptateurs conçus pour les outils électriques et qui sont en bon état avec les boulonneuses, les tournevis, les clés à impulsion et les clés à cliquet. Utilisez uniquement des douilles à chocs, des embouts et des adaptateurs qui sont en bon état avec des clés à chocs. Gardez les mains loin des douilles, embouts et adaptateurs.</b></p> <p><i>Les douilles, embouts et adaptateurs brisés peuvent causer des blessures.</i></p>
	<p>Les douilles, embouts et adaptateurs usés, ébréchés ou fissurés peuvent se briser.</p> <p><b>N'utilisez pas de douilles, embouts ou adaptateurs usés, ébréchés ou fissurés.</b></p> <p><i>Les douilles, embouts et adaptateurs brisés peuvent causer des blessures.</i></p>
	<p>Un mouvement soudain et inattendu de l'outil peut se produire lorsque la fixation touche la surface de travail.</p> <p><b>Assurez-vous que la position de votre corps vous permet d'avoir le contrôle de l'outil en tout temps. Assurez-vous que votre prise d'appui est sécuritaire. Consultez le fabricant pour connaître la barre de réaction appropriée si le mouvement est excessif.</b></p> <p><b>Lors de l'utilisation d'une barre de réaction :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Soyez avisé que les mains ou les pieds peuvent être blessés si la barre casse.</b></li> <li>• <b>Gardez les mains cachées entre la barre et la pièce. Les mains et les doigts peuvent être blessés s'ils sont coincés entre la barre et la pièce.</b></li> <li>• <b>Suivez les consignes fournies avec la barre de réaction afin d'assurer une installation et une utilisation appropriées.</b></li> </ul> <p><i>Un mouvement soudain et inattendu de l'outil peut causer des blessures.</i></p>
	<p>Les outils laissés connectés à la source d'air lors des réglages, du changement d'accessoires ou de l'entretien de l'outil peuvent démarrer de façon inattendue.</p> <p><b>Débranchez toujours l'outil de l'alimentation d'air et activez la gâchette afin de vider la conduite d'air avant d'effectuer tout ajustement, changement d'accessoires ou toute maintenance ou entretien sur l'outil.</b></p> <p><i>Les outils qui démarrent soudainement peuvent causer des blessures.</i></p>
	<p>Les outils qui sont utilisés avec un dispositif de suspension peuvent tomber s'ils ne sont pas solidement fixés.</p> <p><b>Si l'outil est utilisé avec un équilibreur ou un autre dispositif de suspension, assurez-vous que l'outil est solidement fixé au dispositif.</b></p> <p><i>La chute d'outils peut causer des blessures.</i></p>




	<p>Les outils de type « Appuyer pour démarrer » peuvent démarrer de manière inattendue si le foret, la douille ou l'accessoire est poussé accidentellement.</p> <p><b>Soyez prudent lorsque vous mettez de côté les outils de type « Appuyer pour démarrer ».</b></p> <p><b>Assurez-vous qu'ils n'entrent pas en contact avec quoi que ce soit qui pourrait pousser la douille ou le foret.</b></p> <p><i>Les outils qui démarrent soudainement peuvent causer des blessures.</i></p>
--	---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES BROYEURS PNEUMATIQUES

### AVERTISSEMENT

	<p>Les broyeurs peuvent causer des débris.</p> <p><b>Des lunettes de protection adéquates doivent être portées en tout temps par l'utilisateur de l'outil et par les personnes présentes.</b></p> <p><i>Les débris projetés peuvent causer des blessures aux yeux.</i></p>
	<p>Dans des conditions d'utilisation et d'usure inadéquates, les broyeurs pneumatiques peuvent tourner à une vitesse excessive, les protections peuvent être endommagées et les disques abrasifs peuvent s'ébrécher, se fissurer ou casser.</p> <p><b>Les consignes suivantes sont importantes et doivent être suivies explicitement, mais ne peuvent couvrir toutes les éventualités. Un bon jugement est toujours requis.</b></p> <p><b>Avant de mettre l'outil en service, le contremaître et l'opérateur doivent étudier et SUIVRE toutes les consignes en insistant particulièrement sur la sécurité. Le contremaître et le directeur de la sécurité doivent connaître et respecter les exigences des sections applicables de la norme ANSI B186.1 CODE DE SÉCURITÉ POUR OUTILS PORTABLES PNEUMATIQUES et ANSI B7.1 EXIGENCES EN MATIÈRE D'USAGE, DE SANTÉ ET DE PROTECTION DES DISQUES ABRASIFS. Des copies peuvent être obtenues auprès de l'American National Standards Institute, Inc, 1430 Broadway, New York, New York 10018.</b></p> <p><i>Dans des conditions d'utilisation et d'usure inadéquates, les broyeurs pneumatiques peuvent causer des blessures graves ou la mort.</i></p>
	<p>Les broyeurs utilisés sans protection n'offrent pas de protection contre l'explosion des disques abrasifs.</p> <p><b>Le broyeur doit toujours être utilisé avec un dispositif de protection approprié lorsqu'un disque abrasif est utilisé. Remplacez un dispositif de protection endommagé. Le dispositif de protection doit être adapté au disque utilisé.</b></p> <p><b>La seule utilisation acceptable d'un outil sans dispositif de protection sont les exceptions énumérées dans la norme ANSI B7.1. L'utilisation générale d'un broyeur à matrices est assujettie à l'une de ces exceptions lorsqu'on utilise des disques montés de 2 po (5 cm) et moins de diamètre. Les disques montés sont définis comme des disques abrasifs fixés à des mandrins lisses ou filetés. Une autre exception est l'utilisation du disque à cône lorsque le travail offre une protection.</b></p> <p><b><i>L'UTILISATION D'UN BROYEUR SANS PROTECTION PEUT PROVOQUER DES BLESSURES !</i></b></p>
	<p>Les disques abrasifs endommagés peuvent exploser.</p> <p><b>Avant le montage, vérifiez si le disque n'est pas endommagé, par exemple s'il y a des éclats ou des fissures. Manipulez les disques avec précaution afin d'éviter les chutes ou les cognements. Protégez les disques des températures et de l'humidité extrêmes. Vérifiez les disques immédiatement après tout événement inhabituel qui pourrait les endommager. Vérifiez les disques quotidiennement. Reportez-vous à la dernière édition de ANSI B7.1.</b></p> <p><b>Placez l'outil sous une table ou assurez une autre protection lors du démarrage d'un nouveau disque, d'un disque usagé qui a été remonté ou au début d'une opération. Roulez à la vitesse d'exploitation dans cette zone protégée pendant au moins une minute avant de débiter le travail. Personne ne doit rester devant ou dans l'alignement du disque pendant cet essai.</b></p> <p><i>Un disque qui explose peut causer des blessures graves, voire mortelles.</i></p>
	<p>Le matériel de travail non fixé peut bouger violemment lors de l'exploitation.</p> <p><b>Sécuriser le matériel ; utiliser des pinces ou des étaux pour maintenir le matériel en place.</b></p> <p><i>Le déplacement violent des pièces de travail peut causer des blessures.</i></p>

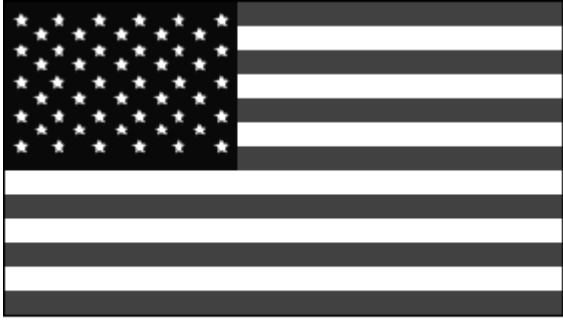


	<p>Les broyeurs peuvent rouler en mode roue libre pendant une courte période suivant le relâchement de la gâchette.</p> <p><b>Assurez-vous que l'outil est complètement arrêté avant de le mettre de côté.</b></p> <p><i>Les broyeurs qui ne s'arrêtent pas complètement avant d'être mis de côté peuvent causer des blessures.</i></p>
	<p>Des brides, des écrous et du matériel connexe en mauvais état ou ne convenant pas au disque ou à l'outil utilisé peuvent causer un mauvais fonctionnement des disques. Les disques mal serrés peuvent se détacher.</p> <p><b>Assurez-vous que toutes les disques, brides, écrous et équipements connexes sont en bon état, qu'ils soient adaptés au type et à la taille du disque utilisé et sont bien fixés. Les disques à centre abaissé de 7 po et 9 po (17 et 23 cm) de diamètre et les disques concaves doivent être montés avec 120 pi-lb ou 10 pi-lb (1,4 KG'M) de couple minimum pour éviter le patinage des disques. Ne serrez pas en excès.</b></p> <p><i>Des broyeurs qui fonctionnent mal ou qui patinent peuvent causer des blessures.</i></p>
	<p>Un bruit anormal ou des broyeurs excessivement vibrants peuvent indiquer un danger qui pourrait faire exploser le disque.</p> <p><b>Si le son normal du broyeur change, ou s'il vibre excessivement, arrêtez-le immédiatement, enlevez le disque et vérifiez la vitesse avec le tachymètre. L'outil pourrait être en survitesse ou le disque pourrait être endommagé ou mal monté.</b></p> <p><i>Un disque qui explose peut causer des blessures graves, voire mortelles.</i></p>
	<p>Les broyeurs dont l'actionneur est laissé en position « marche » peuvent provoquer des démarrages inattendus lorsque l'outil est connecté à la source d'air.</p> <p><b>Assurez-vous que l'actionneur est éteint avant de raccorder la source d'air.</b></p> <p><i>Un démarrage inattendu de l'outil peut causer des blessures.</i></p>
	<p>Un dysfonctionnement des outils réglés peut provoquer une survitesse et faire exploser le disque.</p> <p><b>Si l'outil a un régulateur. Retirez le disque et vérifiez quotidiennement la vitesse de rotation de la meuleuse. Si la vitesse est supérieure à la vitesse indiquée sur la plaque signalétique, vérifiez s'il y a une pression d'air excessive. Si la pression d'air est réglée à la pression appropriée pour l'outil, l'outil doit être réparé par un mécanicien qualifié. LES PIÈCES USÉES DU RÉGULATEUR DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES !</b></p> <p><i>L'explosion des broyeurs peut provoquer des blessures ou la mort.</i></p>
	<p>Les opérations de broyage créent de la poussière.</p> <p><b>Ne pas respirer la poussière de broyage. Utilisez un masque approuvé.</b></p> <p><i>Respirer la poussière de broyage peut causer des blessures.</i></p>
	<p>Le broyage des métaux crée des étincelles qui peuvent allumer des matériaux et des vapeurs inflammables.</p> <p><b>Ne broyer les métaux que si la zone est exempte de matières ou vapeurs combustibles ou explosives.</b></p> <p><i>Les explosions et le feu peuvent causer des blessures.</i></p>
	<p>Les meules en rotation peuvent provoquer des coupures et des abrasions.</p> <p><b>Gardez les mains et les autres parties du corps à l'écart des meules pour éviter les coupures et les pincements. Portez des vêtements et des gants de protection pour vous protéger les mains.</b></p> <p><i>Le contact avec des meules en rotation peut causer des blessures.</i></p>
	<p>Les outils laissés connectés à l'alimentation en air lors du réglage, du changement d'accessoires, de la maintenance ou de l'entretien de l'outil peuvent démarrer de manière inattendue.</p> <p><b>Toujours retirer l'outil de l'alimentation en air et actionner la gâchette pour purger la conduite d'air avant de procéder à tout réglage, de changer d'accessoire ou de procéder à toute opération de maintenance ou d'entretien sur l'outil.</b></p>

	<i>Les outils démarrant de manière inattendue peuvent causer des blessures.</i>
	<p>Les roues ou les accessoires montés en rotation peuvent sortir des pinces desserrées.  <b>Serrez fermement la pince. Adaptez le diamètre de la roue ou de l'accessoire au mandrin ou à la pince</b>  <i>Faire voler des meules ou des accessoires peut causer des blessures.</i></p>
	<p>Les meules ou mèches de toupie coupées ne sont pas conçues pour la haute vitesse des meuleuses à matrice et pourraient exploser ou voler en éclats.  <b>Ne pas utiliser de meules coupées ni de mèches de toupie avec des meuleuses.</b>  <i>Des pièces explosives ou volantes peuvent causer des blessures.</i></p>
	<p>Un porte-à-faux excessif réduit la vitesse de fonctionnement sûre des roues montées, provoque le «fouet» des roues et la flexion des arbres.  <b>Lorsque vous utilisez des meuleuses, réduisez les dépassements au minimum.</b>  <i>“Le fait de fouetter” des roues et des arbres tordus peut causer des blessures.</i></p>



# ATP



**MADE IN THE U.S.A.**

# ATP

A DIVISION OF HY-TECH MACHINE, INC ([info@hy-techinc.com](mailto:info@hy-techinc.com))  
25 Leonberg Road \* CRANBERRY TOWNSHIP, PA 16066 USA  
(724) 776-6800 or TOLL FREE 1-800-245-1148 \* [www.hy-techinc.com](http://www.hy-techinc.com) \*